



NGUYỄN-DOANH-VŨ QUỐC
CHU-TRƯỜNG

Sau này Khoa học có thể làm cho một bà yến điện thực nở
hoa ra đan ông râu quai nón. Đây là cô Adrienne ở Luna-
park (Mỹ) một người đàn bà có bộ râu rậm như râu Hưa-Chú

55 99 - Giá : 0315
22 FEVRIER 1942

Một năm mới bắt đầu

Sau ngót nữa tháng trời nghỉ ngơi, hôm nay chúng ta lại bắt đầu làm việc. Đầu dò tết đã xong cả rồi. Cúc vàng dã nở, pháo dã nổ ran. Ta không dồn xuân nữa, xuân đã đến với chúng ta; ta đã ở trong xuân rồi vậy. Và dù không muôn, từ chúng ta cũng thấy một sự đổi thay ở trong óc chúng ta. Chúng ta tự nhiên phải nghĩ đến những sự tốt đẹp, những sự mới lạ cho cuộc đời và làm những việc gì cho hợp với sự thay đổi của trời và của đất.

Thống-chế Pétain chính muốn hòa hợp cái xuân của trời với cái xuân của người nên đã nói một câu về dịp tân xuân:

« Xuân đã đến. Anh em! hãy nghĩ đến sự tái tạo của hòa công; chúng ta làm việc nhiều hơn, chúng ta tạo ra thêm nhiều nữa và chúng ta nghĩ mỗi ngày mới hơn lên ».

Chúng tôi, chúng tôi cũng nghĩ in như vậy. Nhưng sự đổi với chúng tôi không phải chỉ một mùa. Xuân của chúng tôi bắt tận, xuân của chúng tôi vô tuyệt kỹ. Bởi thế, các bạn đọc đã thấy không một lúc nào như sống không lan tràn trong chúng tôi, chúng tôi lúc nào cũng muốn lên cao hơn, lên cao nữa. Số báo Tết của chúng tôi đã rõ sự cố gắng phi-thường đó: số Tết Nhâm-Ngo hơn hẳn năm Tân-Tỵ.

Từ 25 tháng chạp đến mồng bốn tháng giêng, những thư từ gửi về khen

lao số báo ấy đếm được có tới hơn ngàn bức. Sang tới mồng năm, điện tin hãy còn đánh về để lây thêm. Chúng tôi cảm động về tấm thiêng-tinh của quốc-dân đã ký gửi chúng tôi, chúng tôi xin cảm tạ và xin cảm tạ hết thảy bạn đọc đã đọc số ấy hay không kịp mua số ấy, hết thảy các bạn đã giúp chúng tôi làm cho số báo ấy thành một số đặc-biệt vĩ-dai nhất Đông-dương, hết thảy những bạn đã gửi bài giúp, nhưng vì chậm hay vì một lý gì khác đã không thể dâng lên được.

Cái kết quả rực-rỡ của số báo ấy và lòng tin-nhiệm của quốc-dân đối với chúng tôi, thực lúc đầu xuân này, đã đem lại cho chúng tôi thêm nhiều cảm-dẫn trong việc làm.

Hôm nay, lại bắt tay làm việc với đồng-bào, chúng tôi đã thấy trước cái sức mạnh của chúng tôi lớn lao, toát gấp năm gấp mười năm ngoái.

Từ số này, các bạn sẽ liên tiếp thấy sự cố gắng của chúng tôi mỗi ngày mỗi hơn lên. Ma sự ấy là iết-nhiên, bởi vì khi người ta đã cố gắng thì người ta còn cố gắng mãi cũng như — nguyên thủ-tướng Clémenceau đã nói — khi người ta đã trẻ thì người ta còn trẻ mãi, không bao giờ già!

Các bạn! Các bạn đã thấy tờ báo thân yêu này của các bạn trẻ hơn hết, hoạt động hơn hết các tờ báo ở đây. Các bạn sẽ thấy trong năm nay, Trung

Bắc Chủ Nhật còn trẻ hơn và hoạt động hơn nhiều nữa. Nhưng trẻ ở đây — như các bạn đã thấy rồi — trẻ ở đây không phải là trẻ đê vui cười, trẻ đê phung sự chả-nghĩa khói lạc, trẻ đê tạ hưởng những sự thú vui ích kỷ.

Không, các bạn đã thấy rồi, Trung-Bắc Chủ Nhật trẻ về tinh-thần, trẻ về thân-thề và làm việc đê cho thanh-niên trong nước không lụ khụ, nhưng biết làm việc công-công, biết chơi công-công, đê có một tinh-thần đoàn-kết, không có súc gi phả nỗi.

Có một sức mạnh ấy, chúng ta sẽ hết tâm trĩ làm việc cho gia-dinh được yên ổn. Gia-dinh yên rồi, người đàn ông sẽ dâng tinh thần lo đến quốc-gia, mà không phải chỉ người đàn ông phải lo đến quốc-gia mà thôi vậy.

Người đàn bà cũng như người đàn ông cũng cần phải có một quan-niệm chánh đáng về quốc-gia, về cái thề-thống trong dân trong nước. Chuyện đó, theo quan-niệm phương Đông, Cờ hồng-Minh đã giảng rõ trong mấy câu sau này: « Cái thề-thống ấy bắt đầu từ gia-tộc, từ vần-de hôn-nhân. Trai gái lấy nhau, ăn ở với nhau sinh con để cái với nhau không phải chỉ dâng mâm những con bồng bột của lòng. Không, đó là một sự quan hệ, đó là sự giao-kết của người đàn bà đối với gia-tộc người đàn ông: người đàn bà không những có bồn-phận đê với một năm mới tốt lành, lúc nào cũng tự tin, lúc nào cũng đoàn-kết, lúc nào cũng làm việc hăng hái hơn và thương yêu đồng-bào hơn lên ».

Trung-Bắc Chủ-Nhật là tờ báo Việt-Nam làm việc cho dân Việt-Nam đê thành những người Việt-Nam hoàn-tòn

« Trước khi trồng cây vào người hãy tin-lay ở mình », đó là châm ngón của chúng tôi.

Chúng tôi theo đó mà tiến và, nhân dịp đầu năm, chúng tôi muôn mượn mây giòng này chúc các bạn một năm mới tốt lành, lúc nào cũng tự tin, lúc nào cũng đoàn-kết, lúc nào cũng làm việc hăng hái hơn và thương yêu đồng-bào hơn lên.

NGUYỄN DOANH-VŨ QUỐNG

TẾT NĂM NAY CÓ GÌ LẠ?

Hết! Thế là xong cái Tết. Đỡ lo!

Ông cũng rộn vè ở với bà nhạc ở Ha-dong chẳng hạn.

Thưa ông sự di lại ấy tốn ít cũng vài chục bạc. Ông gan lầm thì mua được ít trung muối, lạp-sường là hết. Rượu, bánh, kẹo và pháo ai lại còn hoài hơi đâu mà nghĩ đến?

Về nhà quê ở ba hôm, ông đọc báo lại thấy tình thế « nén thợ » lắm: ông tướng như ông vũng lòng hơn hết cả bao giờ. Ông lại bàn với bà ấy và các cháu và ông quyết định « Ban thư ở ngoại tỉnh. Tôi ngủi rồi, ta không né ăn tết được a day. Thoi liệu mà kẹp đón; mai sớm, nê ga công con tên chuông là vự chong ta dem các con ra tui ». 

Îme là ông tối thêm vài chục nữa. Số 100, ông gờ bot lầm phor-a diêm lại bày giờ chỉ cột độ năm mươi tờ là nét sác. Lạp-sường trung muối mua tết, nướng vì nhà quê không có cái ăn ông đã xơi tiệc hết cái rồi. Ông lại phải mua nữa nhưng vừa nghĩ thế thi ba ấy đã bảo:

« Gạo cao lâm... .

Không mua trữ thi đến 27, 28 tết không thể mua được nữa đâu ».

Áy, cái chuyện ấy là cần nhất. Ông phải ngó I đến nó và ông thấy số 100 của ông giàm từ tâu chập đè sám iết đến bay giờ đã gần như không còn gì.

Mấy đứa trẻ u-o đòi áo mới. Lại tên người nhà ra vay trước một tháng công để gửi người láng giềng về hộ để giúp bà mẹ năm nay 78.

Người dân bà lo tết thấy phò người. Có trăm đồng bạc lo tết bắn hơi mà kết cục sáng ngày 28 chỉ mua được có chậu cúc, ba cành hoa la-don, hai xe cát đồ ngoài sân để phòng thủ

Chẳng biết ở các nơi khác thế nào, chứ riêng ana kè agu này bang chí vè tết không thấy kè non rượu li-cơ như những năm trước nữa.

Đang iến kuô kiếm, rút được cái già là hay eai ay. Vâ tại noi cho iure, ông và tôi là cái hạng Việt-Nam non thương, tôi có cần phải ram cái iun may de ông thay tảng neu-chung ta không tiết kiệm nay thiêng ôn được?

Nay nhé, cái hòm mừng chia thang chaper nghe dâu ở nhà có dà một trăm đồng lo tết. Ài chặng đường thê cũng tạm dù dúng?

Áy, vừa nghei thế một chút hì dàn sùi mịt cái, cò tin không hay lâm ở hai bên xóm giềng đưa lại.

Ông Cí Kioang đã cho bà ấy và các cháu vè quê.

Gãy bên kia, ông Ba-Qua lại củng hòm xiêng dâu dày định nửa đêm jhi dọn cá và Sét ở cho chắc chắn.

Thấy thế, ông cũng sốt ruột lây.

— Không ngày nǎo không thấy một nước tò lòng thân thiện với Đại-Pháp có cái vinh quang rực rõ nhất là « kinh đô của tinh thần ».

— Được Thề-thao đã ràng buộc Thanh-niên của năm xứ Đông-Dương.

tụt động và giữ được đồng bạc mờ hàng cho trời... trời ơi là trời! Dù không là thi sĩ, ba cũng muốn bắt chước Tân-Ba-tiền-sinh:

Ngoanh di ngoanh lại đã đến Tết,
Bà đến năm nay mới thật chết.
Phi-cô boy nhăng không cảm mồm,
Hầm hổ chay iêu, chẳng ấm dit.
Ngoài sán lù lù đóng cái cáo,
Pháo đốt tịnh không, mà khét lẹt.
Thì ra nám « Ngua a chí » chay » nhiều.
Ôi Tết! Ơi Tết ơi là Tết!

— Em sắm Tết
lối mới đây, các
bà chị ạ.

Cái này là cái
mặt nạ phòng
hở độc đáo hòm
mùng một Tết.

Cái này là ruốc
đè ăn dán với
cơm nắm, bánh
tay, chí còn
thiêu một cái
ghế con đè lúc
chạy xuống nôi
trú ẩn thi kê
ngồi cho khòi
bần cái quần
lụa mới may mặc... Tết.

Bộ hơn mươi giờ phố sá đã thưa người.

Có cùng giao thừa thi phiên phiền lên nhé. Không có... nhô ra thi khôn. Thời den nhang không sáng sửa thi dừng. Các cụ ở dưới ấy xin cũng biêt chay con cháu ở trên này: den thấp sắng phái phạt chín đồng dây 4\$. Bí phạt lần thứ hai 16\$, còn như hòa vàng mà đè chay bùng lên, thi tôi khuyễn thà dừng đốt. Các cụ ở dưới ấy không tiêu cũng chẳng sao chay con cháu trên này mà giữa đêm mùng một bị đội xếp gọi cửa vào biến pha: thi liệu có muon làm ăn gì nữa không. Dù là nhện nhặng cũng khòng ai muon róng cã.

Bên dóm lát cà từ lúc cung giao thừa xong. Pháo đốt. Pháo cung đối chử. Nhưng cái mài thuộc pháo năm nay khét quá, có phải không ông Pháo?

Không cần. Cứ Tết như thường.
Áo mới, quần mới, giày mới và cũng mờ hang xót đất như thường lệ.

Cbi phién một cái thắn bòn nát thắn tinh tieng ó-ó chạy ngoài đường luồn luồn làm cho người ta tưởng là tieng máy bay khôn nạn sắp làm điều cản dở. Cái tàu thủy làm cho người ta són da gà. Mái tieng coi mười giờ, gồm chet, lại cứ ngõ là tieng coi... con nõm ấy.

— Năm mới năm me...
Biết mừng tuổi thế nào đây hòi trời?

Chẳng lẽ năm mới, tôi lại mừng ông không chết.



Tôi dành phái chúc:

— Thưa ông bà chúc tết chúc cho Cựu VN Petrus Ky (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đặng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Phuong chúc ta bình yên cả.

Anh dâu có chúc cho nhau làm thêm được vài mươi việc như việc sửa, việc dường, việc diêm, việc vải, việc soi, việc sà-phòng chẳng hạn. Nhưng người buôn bán lương thiện không dám chúc cho nhau quá lâm, họ chúc cho nhau dù tiếc là mùng. Ngày ông cao-ro xe đạp Bắc-kỳ chúc cho nhau khêng bị một vài ông nhà báu trong Nam mặt xát dữ tợn trong khi nhiều bạn đồng nghiệp khác ở trong ấy phê bình rất triết-trung. Còn phu-nữ? Như thường lệ, họ chúc để nhiều con cho nước.

Nó choàng, cái linh hinh nghiêm trọng của thế giới năm nay, nếu đem cho ta một chút lo sợ pháp phòng không phải khống dem cho ta nhiều điều hay đáng kinh.

Dường phô đã thưa bông những ông áo gấm điêu, đi giày ta, ngậm si gá, đội nón đưa và cười trên con ngựa sắt. Lại nữa cũng vắng bóng mấy cô áo bánh bao bánh bèo mang nũng cài khăn quàng hình con cù con cáo ở trên cõi đê toát miệng ra cười lõi... lõi gi? lõi vui vẻ trẻ trung!

Không, điều ta đáng mừng là thành niên nam nữ năm nay đã biết cái trọng trách của mình không dám lừa nőa nhưng biết nghiêm ngay chính với mình. Họ biêt những bồn-phận họ phải làm và dám lõi làm trò hè cho thiên hạ xem go-ra-tuy, họ nghiêm lại dẽ ham dường, họ vội vàng làm nhiệm vụ và họ đã niet rằng: «cái văn minh của một nước không phải ở lâu dài hay cầu công nhưng ở tu-caca và lẽ độ của người dân, cả trai và cả gái».

Ngay mùng một Tết năm nay, sự thực, không được lắp nắp như mọi năm. Ai dì lẽ Tết như cũng chán trùm chân sau dẽ vội vã nhà cho chắc dạ. Có anh chàng dẽ, vừa lẽ bàn thờ, nghe thấy trẻ ở ngoài dường bắt chước tiếng còi phông thủ, bỗ cõi ông vãi đấy, toan chạy, nêu không tốt người dìu lai.

Uống chè nõi hỏa. Uống rượu nõi hỏa. Ăn bằng phuoc xết, cái dia nõi hỏa.



Câu chuyện tết năm nay không phải là câu chuyện phiếm về sv-đam-choi, sv-loy.

Người ta nói dân kỵ ngũ, dân tiêu công nghệ và thật ta nên lây làm mùng mà nhặt rảng hầu hết mọi nơi, người ta không còn giữ cái thanh kiếm nội hỏa là tội là kém nữa.

— Ông phái bết chử, chiến tranh mà cú kéo dài ra nứa thi ta rồi làm được /not/ chẳng thiến thức gì đâu!

Người ta đã thấy tự phụ được làm người Annam, không như mấy năm trước — hồi còn phong trào vui vẻ trẻ trung — ai cũng che lầm Annam là xấu.

The giới chiến tranh đã mờ mải người ta ra. Ấ, Âu không phải là chuyện là nỗi. Một bà có nhát cũng biết chuyện quân Nga lại lây

được Mo-dát và Nhật chỉ có nứa tiếng đồng hồ mà đánh dấu được hai cái «phòng không

mẫu hạm» (ý chừng là hàng không mẫu hạm của Anh và Mỹ).

— Ủ thê thi tôi dỗ ông, lúc chung cục, anh nào sẽ thắng?

Nay thôi, nói gì thi nói chí đừng đánh dồn dập nhau việc ấy. Năm mới nា me, ở phô hàng Bạc đã có đám to tiếng vè vẫn dẽ áy đây.

Mùng hai. Như ngày hôm mùng một. Mùng ba. Như ngày hôm mùng hai.

Và hết Tết.

Mùng bốn, nhiều nhà làm thang hóa vàng. Vang hóa ỏ sân, sợ có ánh sáng bốc lên phai phạt. Người ta phải hóa lung thời vàng mứt như kiều trẻ con đốt pháo si.

Nhung sang đến mùng năm thi con dường vào Đồng-quang thật là lắp nắp, thật là đông đúc.

Ngày ấy, cót người Việt-nam nào lại còn không biết là ngày kỷ niệm vua Quang Trung Nguyễn Huệ?

Thi ra cách đây hơn trăm năm, cũng vào mùng ngày tết này, ở nước Việt-nam đã có bõi lửa bốc lên rồi.

Nhung ngày ấy là ngày ta được Tàu, Ta tiến đánh giết Tòn-si-Ngbi.

TIẾU-LIỆU

NHÌN

T
R
O
N
G

CÀNH TẾT

Mỗi tám giờ sáng hôm mồng một Tết tôi đã thấy người huỷ cõi gọi tôi ở ngoài cửa. Tôi chạy ra mở hé cửa sổ và thấy Hoàng. Tôi ngạc nhiên quá hỏi:

—

Đã xuất hành rồi à? Ai xông đất cho ông con nhà anh mà sớm sửa thế? Cố định vào xong đất cho nhà đệ không, thura tôn huynh?

Hoàng cười chua chát:

— Tôi lạy anh, năm mới dù nhau làm gi thế! Anh còn là gi ông cu tôi rất cùn thân, gọi là đèn trưa, nay mới có người đèn xong cửa cho ông cu. Còn tôi thì đâu dám nghĩ đèn xong

để cho si nữa? Tôi thật cho anh biết đêm qua... đệ ngủ ở khách sạn vè!

Tôi lại càng ngạc nhiên hơn nữa:

— Ông cu đê yên không nói gì à?

Hoàng chép miêng;

— Cái số tôi nó thế, đêm giao thừa năm ngoái đi xem lè chúa về quá 12 giờ bả cu không mõ cửa cho vào, năm nay tôi đã tính toán cùn thận rồi mà vẫn bị ngũ đòng nứa cõi khõ không anh!

— Sao vậy?

— Tình ống cu, bả cu tôi kiêng rất kỹ! Quá 12 giờ đêm — nghĩa là đã sang năm mới rồi — thi không mõ cửa cho ai ra vào nứa! Biết thế nên năm nay mới kém 15 phút đầu 12 giờ đêm tôi đã bả vè. Nhưng đến lúc xuống xe thi câu chuyện rắc rối xảy

Nghĩa — trái han lại với Hoàng — năm ở nhà suối mây ngày Tết. Duyên cõi: cũng lại vi khan xú nứa! Nghĩa cười:

— Ngày nay: mọi năm đến các nhà có nhiều trẻ con và bắt buộc phải mõ hàng che chúng tôi chỉ việc mõ độ một hai xu vào tờ giấy đó rồi đưa cho chúng nó là yết chuyền ngày. Năm nay hiếm xu, chẳng nhẽ gói hào... hay gói giấy bạc, đe mõ hàng... thura anh?

Tôi gật gá, gật gõ trả lời:

— Cứ ở nhà như anh thế mà đặc sách!

Nghĩa tóm tóm cười:

— Ngày nay khan các thứ rượu tốt, các thứ thuốc lá them chính hiệu cho nén...

Tôi ngắt lời:

— Nếu thế thì anh nhâm lâm, có khan rượu, khan thuốc lá như thế thì mọi người mới ngang nhau, nhà giàu cũng như nhà nghèo, không ai cầy tiền kinh nhau được vì nhà nào cũng chỉ có một thứ rượu hay một thứ thuốc lá nội-hoa mà thôi!

Đang năm Nghĩa ngồi nhâm ngay đây:

— Thời tôi lạy anh, xin anh đừng dưng đúc nứa làm cho tôi buồn cùi rủi! Anh thử ngõi xem: dense nhà người quen, phải mõ hàng cho trẻ con mõ, đưa dám xú, mõ hào thi it nhất người, ta phải dom ra cho tôi rượu tốt, thuốc ngọt! Cõi đì, có lẽ moi lời lòng nhau chứ?

Tôi đít rảng lúc này đang là Tết, nứa không tôi sẽ nhắc lại cho Nghĩa nghe câu bình phàn e'một người bạn tôi:

— A-h chèo Nghĩa đến hôm! Tết dense nhà người ta đã chẳng mõ hàng che trẻ con thi ché lai cùn cu hõi đòn ngọt, thuốc thơm chính hiệu ra thường-thức!

Phong cung ở vào một trường hợp như Nghĩa. Anh kêu như cháy đồi:

— Thuốc lá hiem mà xác ông
bạn lại cù quen thói hút một
giờ, lấy thêm vài điếu để hút
dàn mới khò con người là! Bất
đắc dĩ ôi phải ngã ra một mèo:
đè ôi trên môt gối thuốc lá
thơm đầy chất, đè ôi dưới môt
gối thuốc lá lúc nào cũng chí
còn vừa vặn có một điếu. Lúc
đóng người thi móc gói một
diếu ra hút... không ai xin được
nữa! Lát vắng lai chay'n môt
diếu & gói đầy xuồng gói rỗng,
phải chi chay'n một điếu thôi!

Nó thì và anh rút ôi túi dưới
một gối thuốc lá rỗng không ra
rồi hỏi :

— À thuốc lá vía hết! Anh có
thuốc lá gì tôi cho đê một điếu!

Tôi giờ thuốc mời anh, anh
cười:

— À thuốc lá qui nhì! Anh
muốn ở đâu; cho đê vài điếu vào
đây nhé!

Tôi nhìn thẳng vào mặt anh
một cách chăm chú, anh cười
một cách «xuy xoa» rồi vỗ vào
đáy tay của anh:

— Đúng vậy, trên đây đê còn
một gối thuốc lá thơm đầy nứa
nhưng mà... với lại sang như
anh thí...

Tôi ngắt lời:

— Hay là anh cầm cả gói
thuốc lá này mà hút, tôi nhìn
cũng được...

Không hiểu tôi nói cái vẻ gi
chảnh b'ém hay không mà Phong
không cầm gói thuốc lá của tôi
mà anh đã vội mìn non nón rú
Ấy! Cứng lai cái sò tôi còn dò
vậy!

Nhà chị Phượng Tết, cũng
như mọi năm, chỉ khác có một
một giờ Xuân-Tết!

chậu thủy tiên hoa dã nở và đà
tàn gần hết! Tôi ngạc nhiên,
chị nói:

— Tôi hiểu anh nghĩ gì rồi!
Anh có ý chè mấy cành họa đào
và mấy chậu thủy tiên của tôi
chứ gì? Nguyên nõi thế này: tôi
got thủy tiên từ đầu tháng Chạp
và mua họa đào từ giữa tháng.
Chẳng may bịj ời nồng quá hoa
thủy tiên và hoa đào nở bụng
cả ra từ ngày tết ông Táo lên
chắc giời! Hoa nõi rồi tên, chẳng
nhẽ lại bỏ tên ra sám Tết một
lần nữa! Thành thử tôi cứ đê
những bông hoa tàn ôi đây đê
chêng nhán rắng nhà! Tôi đến
cũng có hoa đào và hoa thủy
tien nõi ai — như môt ông nhà
giàu có ô-tô, dù là môt chiếc
ô-tô cũ còn vàng không có ô-tô,
co phai không anh?

Cố nhiên là tôi gật đầu, hưởng
trí ông Phượng vì nhà tôi còn
kém nhà chi những hoa họa
đào và hoa thủy tiên tàn ấy vi...
nhà tôi lại không sám đến cù
hoa đê Tết nữa!

Và như thế cũng sao ca!

và quang cảnh Tết năm nay
vẫn vui và như moi năm tuy xét
ky ra cái Tết của nhữngh người
không được đầy đủ vì bị khan
niêu thử quá!

và quang cảnh đầm ấm
ấy, giữa ngày mồng hai Tết tôi
được gặp ngay Ô phô hàng Đảo
một đầm ma di qua! Một chiếc
xe tang lảng lề tiến, vài chục
Rồi thi đột nhiên Thu sinh vung
về phía xe tang đê nói với tôi:

— Bây giờ tôi mới bắt đầu
thấy thương tiếc Liên!

Tôi cười và quẽ cõi bởi
tôi hiểu Thu định nói thế này l
anh thương tiếc Liên lắm v
nhưng Liên không chết thê đau
anh có phải di đưa đầm ma
Liên xá đến thế này!

Mai cười nhưng tôi không nõ
ra sao? Hình ảnh đầm ma kia
vẫn ô trong óc tôi! Muốn nhắc
lại cho loài người nõi đê đặt
trong ay vui, Tạo-hóa đê
được đêa ý muốn ..

Hôm nay, mồng hai Tết, ô
đây, có một người đê nghĩ nõi
đến lời sa bao thiêng liêng đó!

như thế đó! Nào ai đã từng gặp
một đám ma trong ngày Tết
chưa! Nếu gặp thì nên nghĩ
rằng:

— Ông giài bao giờ cõi luon
luôn nhắc lâi cho ta nhữngh sự
đau khổ! Như-an môt quâ tào
ngon lành ô, ngoài và cần phải
hợp dân ô trong... Ông giài đã
muốn bao moi người: hãy vui
nhưng vui có chừng độ, làm
việc, phải làm việc không
ngừng, nếu không môt này kia
thân Chết sẽ đến môt cảnh bất
ngõ lõi kéo ta đi. Ta đê với môt
tâm lòng chua thô-ma mâm vi
chưa dè lại ôi đê được môt sự
nghiệp gi, vi dâ quá ham vui
không làm việc với đời!

Mai cũng đê với tôi dâ nói với
tôi câu ấy khi thấy tôi ái ngat
cho nhữngh người xâu số chết
trong ngày Tết! Và Mai lại hồn
cho tôi câu chuyện hồn hồn này :

— Năm kia tôi cũng phải đê
trả đầm Liên — một người bạn
trẻ chết ngày mồng hai Tết!
Cùng đê với tôi có Thủ tuv Thu
đôi với Liên không thân lâm.
Đầm ma di mãi và di mãi, tôi và
Thi bắt buộc phải đê theo vì
đầm ma vẫn quá mòn, bô vê
không liên. Và lai di, lại di nữa
... Chung tôi môt chán quá.

Rồi thi đột nhiên Thu sinh vung
về phía xe tang đê nói với tôi:

— Bây giờ tôi mới bắt đầu
thấy thương tiếc Liên!

Tôi cười và quẽ cõi bởi
tôi hiểu Thu định nói thế này l
anh thương tiếc Liên lắm v
nhưng Liên không chết thê đau
anh có phải di đưa đầm ma
Liên xá đến thế này!

Mai cười nhưng tôi không nõ
ra sao? Hình ảnh đầm ma kia
vẫn ô trong óc tôi! Muốn nhắc
lại cho loài người nõi đê đặt
trong ay vui, Tạo-hóa đê
được đêa ý muốn ..

Hôm nay, mồng hai Tết, ô
đây, có một người đê nghĩ nõi
đến lời sa bao thiêng liêng đó!

NGÀY TẾT, NGAY XUÂN, THIÊN HẠ NÔ NỨC CHÚC NHAU MẠNH
KHOẺ VÀ SỐNG LÂU
TRĂM TUỔI. CHÚNG
TÔI XIN TẶNG CÁC
BẠN MỘT BÍ-QUYẾT
CHUA AI TÙNG BIẾT

Nghệ thuật sống lâu

trăm tuổi vẫn không già

Sir đâ thành môt phong tục, Cứ ngày Tết đê
thi l'è già lòn b'è nước l'è l'èn công việc làm
đàn và sáng mồng môt Tết, c'người thắn lân người
so họ đều giài nhau dê Tết nhau nhau và chúc
nhau p'at tài sái lộc. Họ c'ng chúc gi nõi? Họ c'ng
chúc nhau nh'ba th' lâm, th'ng người minh
trong hồn hết các c'ng chúc t'ng đê không bao giờ
quên chúc ch'nh khòi mạnh và sống lâu. Người
các nước phan' niều chí l'au s'c'k h'c'k làm q'ng da
trong ngày Tết! Và Mai lại hồn
cho tôi câu chuyện hồn hồn này :

T. B. C. N

Một câu cách-r'gon mới của nhâ
khoa-học mà kh'ap thay mọi
người nén biết « Muốn sống lâu,
cần ăn nhiều rau cỏ »

Sống lâu là cái hy-vọng của hồn h'c'k
con người ta, va su' do thương c'ng với môt
nhau-phuc đặc-biệt của nh'nh-loại. H'p-h
phuc sô đặc-biệt và v'varg h'c'k c'ng t'c
của triều-dinh, b'c'c' môt l'et đan-dì l'a vua,
ch'ng c'ng khòi l'au xin được c'ng đặc-an
của sô-mệnh, vi th' tuoi tho người ta vẫn gọi
là thiên-tu'c, nghĩa là cái t'c-vi do trời ban
cho.

B'et là môt sự kh'ô được, nén ai cũng t'c-m
niêm sô-c'c', hoặc dùng s'c'm-hung qu-pi v,
hoặc d' l'ê bài Ph'at: Trời, mong cho thàn
minh được sống lâu và kh'oe mạnh.

Ngày mồng chín tháng giêng đầu năm ô
Hanoi có h'c'k đen th' h'c'k Đê-thich; thàn
này người ta cho là h'c'k-l'eng rất m'c, có
thể tăng giá tuoi tho cho nh'nh tin-dò l'ng
thành, nén c'ra mieng người ta d'c' câu:
« muốn sống lâu c'ra ova Đé-l'hen ».

Tin' c'ra do, thiên nam t'c nữ h'ng n'c,
kéo nhau d'ien a Cầu Vua » t'c'c' động. Nhung
sô người già 90 hay 100 u'ci ô Ha-thanh va c'c
ô B'c'c' k'c' i'c' nay v'c'p r'at hiem.

Nén nh'nh người tinh-n'gô d'c'ng'c'c'
c'c'au vào cái kh'ac đê được « sống lâu »,
nh'nh ch'ng h'c'k cầu b'c'-s' Voronoff ti'p h'c'k
giup.

Nhung b'c'-s' ô quâ x', và hình như l'ay
ti'p công ti'p h'c'k môt l'au hàng trieu bac,

PHÒNG CHỮA BỆNH ĐAU MẮT

Y-sỹ NGUYỄN-HIỀN-MÃO

Ngày nay c'ng ti'p b'nh nh'nh

tại NHÀ THƯƠNG NGÓ TRAM
167, Bd. Henri d'Orléans Hanoi — Giay nei; 772

TÙNG-HIỆP

nên đồng-bà ta từ đó tới nay không mỉm cười ngài.

Tuy nhiên, T.B.C.N đã tìm - tiếp cách của bạn một cách làm cho người sống lâu, đó là lá chuyện một người Anh suốt đời chỉ ăn toàn cỗ tươi mà sống tới 80, 90 vẫn khỏe mạnh và vô bệnh-tật.

Hình như cách ấy ít người theo, vì thực hành cũng... hơi khó một chút. Đang ăn cơm bát kiệu, với thịt cá mặn-mặn-thơm-thơm linh bô cả đi dề ăn cỗ tươi một cách xuồng-lạt như trâu bò, thật là một việc không dễ. Nhưng các bạn vẫn không thời muôn khỏe mạnh và sống lâu?

Các bạn hãy chịu khó cải-cách bữa ăn đi một chút là được.

Chẳng đành khuya các bạn ăn cỗ đâu, chung ta cứ ăn cơm hay ăn bánh mì như cũ.

Mì và gạo đều chứa rất nhiều chất bột. Nếu giữ được nguyên vẹn các chất bột ấy để nuôi người thì cũng có thể sống được tới ngoài 100 tuổi.

Nhưng các chất bột ấy, sự nấu-nướng chọn lọc, mất đi rất nhiều, không tài nào giữ nguyên-toàn được. Vậy ta phải ăn thêm thức ăn để thêm chất bột dưỡng cho thân-hình.

Mới đây, chánh-phủ nước Anh ra lệnh già thêm chất «calcium» và chất «Vitamin B» vào bánh mì cho quan-sí dùng, cũng là vì lẽ ấy.

Hai chất đó ta cũng cần thêm!

Q

Ta vắt xuồng đất một cái xương đã hốt thịt, Cái xương ấy không phải là xương xụn hay xương trỏ, (gõi) nó là một thứ xương rắn như đá. Nhưng con con voi-vang chạy lại ngoặt qua di một nơi, rồi nấm lốc-coc gãy mảnh, có khi nấm gãy cả ngay không xong.

Ta cười thầm con voi-khổ-dại noai rằng mả gãy cái xương tàn.



Ông già Platon chỉ ăn toàn cỗ tươi mà sống mạnh mẽ, năm nay ngoài 100 tuổi rồi

Thực ra, nó không khổ-dại. Nó không gãy lấy thịt đâu, vì làm gì cần thịt? Nó gãy lấy xương. Trong cùi xương tàn mà ta cho là hết nhân-nhiết đó, có chứa một ít chất «calcium». Con chó co-gãy lấy một ít chất ấy để bò đường cho co-thè của nó.

Ta thử đưa một mẩu xương tro-trọi nhử vậy cho một đứa trẻ lén ba, lén bốn mà eoi. Nó cũng lóc-cóc cố gãy mẩu xương giống hệt con chó. Co-thè nó cũng đang thiếu và đang đòi một ít chất «calcium» cần dùng cho sự bò-duong.

Nhưng đứa trẻ gãy xương sẽ bị cha mẹ mắng vì cho là đứa trẻ «hư-dốn», làn nhu con nhà chêt-dối không bằng!

Thực ra đứa trẻ không hư-dốn chút nào hết. Nó chỉ làm như nhiều đứa trẻ khác cạy với trái ở tường nhét vào mõm, hay giấu dây một túi than cùi để thỉnh-thoảng lại ăn vụng một ít đèn đèn cù lưỡi cù ráng mà không chán. Những đứa trẻ này, người Nam ta thường bảo là bị một chứng «sái»: sai voi hay sai thai...

Không, đứa bé kia cũng chỉ lam như mấy người dân-bà có trai ở thôn-quê ta, thường ăn những mảnh gạch, mảnh ngói, mà ta gọi là « ăn đéo ».

Gọi là «sái», và «ăn đéo» chỉ là một cách giải nghĩa biếu-te không hiểu mà thôi. Phải Ta không hiểu rõ trong than cùi, trong vôi trát, trong gạch ngói... có chứa một ít chất «calcium»; trả con và dân-bà-chứa sở dĩ tự-nhiên thấy tièm và muốn ăn các thứ đó, là vì bị sự nhu-cầu về sinh-lý xui-giục, một cách bắt ngô.

Cho nên «ăn cản» như vậy mà họ không sinh bệnh-lật gì, trái lại ăn can như vậy lại thấy trong người khoan-khói.

Bên Tàu, có tục cho dân-bà dê ăn chân dò ngâm dấm hay mè. Dấm hay mè có chất chua (acide) làm tan chất calcium chứa trong xương chân dò ra, nên dân-bà dê ăn rất bò.

Các nhà khoa-học tìm hiểu ra giá trị chất calcium như vậy, chứ không khống khuyên ai ăn gạch ngói hoặc cho con nhó gãy xương. Và trong cù xét ra nhiều chất «vitamines» nhất trong các loài rau, nhưng cũng không ai có thể khuyên ai nên nhất-thìt ăn toàn cỗ được.

Q

Ta chỉ cần thay đổi thức ăn trong bữa cơm là đủ.

Không ăn được cỗ, ta nên ăn nhiều rau và quả tươi để hưởng được hết chất «vitamines» (chất tươi). Một nhà bác-học người Mỹ khuyên phải dành một nửa số tiền chi bữa ăn, vào việc mua rau cỏ, quả và sữa. Nghĩa là phải ăn nhiều ba thứ đó.

Và theo một nhà bác-học khác, ta phải tăng số thức ăn bằng bữa lén như thế này:

Tăng 60 phần trăm số rau, và quả.

Tăng 50 phần trăm số bò, trứng và sữa.

Tăng 0 phần trăm số thịt, và chờ đẽ các thứ đó mà chất «vitamines» di.

Ấn như vầy số «calcium» và «vitamines» sẽ tăng lên và co-thè ta sẽ nhờ các chất ấy mà thêm sức-lực như vậy ta chắc sẽ được sống lâu ít nữa là từ 100 cho đến 120 năm.

Bó là nói về sự ăn-uống. Còn cách ở cũng nên thay đổi chút ít cho hợp với sự nhu-cầu của co-thè mình. Đã bao lâu nay, người ta đã nghiệm ra rằng không-khி và ánh sáng mặt trời có sức sát-trùng và các bác-sĩ thường chữa bịnh - lao-băng-hai-vi thuốc qui đeo. Vậy ta nên thường thường ra nơi thoáng khí dưới ánh mặt trời để da thịt ta được chịu ánh-hường tốt của hai vị thuốc ấy. Nó sát-trùng dâ dành, nó lại giúp cho co-thè ta tạo thành chất «vitamines». Sống u-lậu trong căn nhà tối-tăm, thân-hình sẽ bị xanh mướt và yếu-liệt dần như cái cây trồng trong xó tối.

Mới đây, người ta lại phát minh ra rằng ánh mặt trời chiếu qua cửa kính sẽ dội ra những tia-ngoại-tuyền (rayon ultra-violets) những tia ánh sáng có sức chữa bệnh và sát trùng rất tài-tinh. Ta nên lợi-dụng những tia-ngoại-tuyền đó để cẩn nhà trở nên tốt lành, không khí trở nên trong-sạch.

Q

Rút lại, cái bi-quyet sống lâu chẳng có gì là bí-mật.

Ấn nhiều rau, ở chỗ thoáng khí, trong những căn nhà có mặt trời dội qua cửa kính, theo vế-sinh, tấp-thè-thao, cứ ăn-ở như vậy thi tu-khắc sẽ khỏe mạnh sống lâu. chẳng phải cầu-kỳ gì cao-xa, viễn-vọng. Và nếu phải thay đổi căn ngan-ngoń «muốn sống lâu cầu vua Bé-Thích» cho hợp-thời và đúng-nghĩa, thi tưởng ta nên nói-theo nhà khoa-học như thế này:

«Muốn sống lâu cần ăn nhiều rau cỗ ». THÉ-Y

Một nước cỗ và văn minh sớm nhất hoàn cầu

Nước ấy ở liền cạnh nách ta và quan hệ mật thiết tới lịch sử nước ta thê-mà xưa ta không biết rõ; nhìn thấy chỗ thiếc sỏi lớn đó, may mai T.B.C.N. sẽ mời bạn đọc thân yêu sang thăm nước ấy và thời quá vãng trước đây hàng mấy ngàn năm và thời ở hiện-tại với muôn ngàn cảnh sắc khác nhau có thể khiến người ta động lòng hoài cảm, hay than tiếc ngậm ngùi, ngày ngắt trước những cái vỹ-dai đột-ngoét, hay thất vọng trước những cái ti tiện tầm thường... Tóm lại, thăm nước ấy ở trong tất cả những vẻ sán lạn huy hoàng và ở trong tất cả những vẻ mộc mạc cầu cọc. Các bạn không phải đi đâu xa hết, chỉ cần đón đọc thiên phỏng sw dài của T.B.C.N. sắp đăng này mai

Quê hương cụ Khổng

LÊ-HÙNG-PHONG viết

ÁI TINH !

THẾ GIỚI NGÀY MAI

Thời buổi này là thời buổi
văn-minh ! Ai ai cũng chỉ nghĩ
cách sử dụng những sự phát
minh tân-ký của văn-minh khoa-
học, như điện-khi hơi-nước, vò-
tuyến-diện v.v...

Thật thế ! Thế-kỷ chúng ta đang
sống đây là một thế-kỷ mê-li nhất
trong lịch-sử loài người. Mê-li
không những chỉ vì người ta
có thể bay nhanh hàng 6,700 cây số một
giờ, chỉ vì người ta có thể thoát ra khỏi quả
đất bay lên thượng tung không-khi, và chỉ
vi máy móc tốn-lần cùng những sự phát
minh ghê gớm làm thay đổi hẳn lại cuộc
đời mà thôi.

Trong bóng tối, trong yên lặng còn có
những nhà bác-học suốt đời cặm cui, tìm
tòi nghiên cứu, thu dung những ánh sáng
phát ra bởi những tinh-tú cách xa chúng ta
hàng vạn hàng triệu cây số, để hòng tìm ra
những thế-giới mới lạ khác.

Ngoài ra lại còn có biết bao nhiêu nhà
bác-học khác suốt đời chỉ cặm cui để phân
tích cái tiêu-vũ-trụ là thần-thì người ta, và
họ đã tìm ra được nhiều thế-giới khác ở
trong cái tiêu-vũ-trụ đó ! Họ khám phá ra
sự văn-chuyền huyền-bí của những nguyên-
tử ở trong hồn-thì người ta từ 2.000 năm
nay — nghĩa là từ khi có loài người —
không ai ngờ rằng có.

Từ trước đến giờ ai ai cũng cho thần-kinh-
hệ là nguyên-lý của cơ-thì, bây giờ các nhà
bác-học lại tìm ra được những yếu-tố khác
của sự sống, đó là những hạch. Sống lâu,
chết yêu, giống nòi tốt hay xấu, đẻ con gai
hay con gái đều do hạch mà ra cả.

Hạch là một chất bí mật có một sức
mạnh mầu nhiệm như quang-tuyễn, chay
ngầm trong khắp thân-thì người ta. Thật là
một sự phát minh vĩ-dại ở thế-kỷ này, vĩ-
đại hơn cả sự khám phá những vi tinh
tù ở trên trời.

HẠNH PHỤC ! chỉ là những chất hóa học hợp thành

BÂY GIỜ — Người ta đã có thể làm cho con gà
máu hóa thành gà sống

SAU NÀY — Người ta có thể thay tạo hóa
nặn ra những người khùng lõi,
dàn bà có râu, ông già tóc đen.

SAU NÀY — Người ta có thể mua ở các hàng
tạp hóa những thứ như tim, óc,
gan, lá-lách nhân tạo bán sẵn và
chiết tài đóng lọ cùng Hạnh-
phúc, Ái-tinh làm thà h bánh
ngot.

SAU NÀY — Người ta có thể muôn sống lâu
đến bao nhiêu tu ki cũng được
của VĂN-LANG

Biết đâu sau này người ta chẳng g tìm cách
để đóng lọ và phát hành những chất như
hạnh-phúc, ái-tinh, thiên-tài v.v.

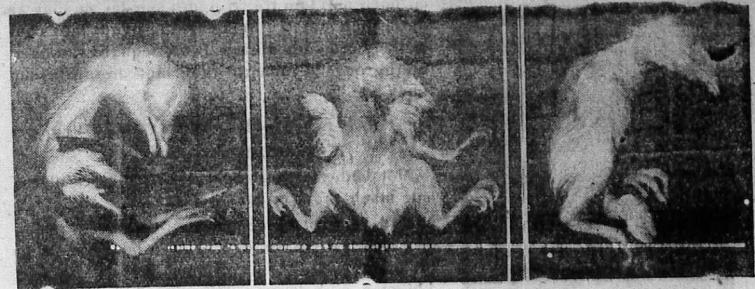
Thì là hàng trăm, ngàn năm nay người
đời vẫn sống vô hi-vọng, già không sinh-thú,
bây giờ họ đã có một tia hi-vọng sẽ
tim ra được bí thuật trường-sinh.

Chống lại với tử thần

Chết ! chết !

Loài ngoài ai cũng ham sống sợ chết, nên
khi nghe nói đến cái chết ai mà chẳng rung
minh són gáy, không nghĩ cách để chiến
đấu với tử thần.

Không phải chỉ bây giờ tâm-ly người đời
mới thế ! Từ ngàn xưa người ta vẫn sợ chết,
cho nên ta mới thường thấy chuyện thuật



Các nhà khoa học ngày nay đã có thể tuy ý làm cho gà mộc ba thán hay bốn cánh cũng được

những người bỏ nhà lên núi dè tầm sư học
đạo — đạo đây là đạo làm người mà cũng
là thuật trường-sinh bất tử.

Hẳn trong chúng ta, một ngàn người thì
có tới ngàn mối người lúc nhỏ đã say mê
những chuyện kiêm-hợp thần-tiên; chúng
ta thường quên ăn mất ngủ để xem vị nữ-
anh-hùng kia có gặp tiên truyền cho phép
sống dài không, hay vị hảo-hàn nọ bị phi
đao chém chết có gặp Phật hóa phép làm
cho sống lại chẳng ?

Còn ai là chuyện Thái-thượng lão-quan
ngồi trên Ngũ-hành-san luyện linh dan ở
lò bát-quái để sống mãi không bao giờ chết;
chuyện người ăn một quả dào tiên sống
thêm tám chín trăm năm; chuyện Bát-
ti-na-tra, lúc lột da lột thịt ra trả lại cho
cha mẹ mà cứ sống nhẫn, chỉ vì đã được
Phật-bà cho ăn một bưởn thuốc nhỏ bắng
hạt đậu.

Bây giờ ngồi nghĩ lại, chúng ta tự hỏi:
« Quả dào tiên nọ, hơun kim don kia sở dĩ
làm cho người ta trường-sinh bất-tử được
là vì những lẽ gì ?

Chắc không ai dám trả lời quả quyết.

Chỉ biết rằng từ xưa người Tàu lúc nào
cũng quả quyết tin rằng có thuật trường
sinh. Thuật trường sinh ấy không biết
người ta đã tìm ra bằng những cách nào,
những xét cho kỹ cũng chưa chắc đã có gi
lá là.

Không sợ ngoa ngôn, chúng tôi có thể
nói to rằng: « Chứng ta bây giờ cũng có
thể có thuật trường sinh bất-tử ! »

Theo như mấy nhà bác-học có danh trên
thế-gioi thì khi mới khai thiên lập địa loài
người cũng bắt tử, vì thời bấy giờ những
tế-bào kết hợp thành xương thịt người ta
toàn là những tế-bào đơn (cellule simple)
và tế-bào đơn thí-bao giờ cũng bắt tử. Bắt
tử vì chỉ một mảnh tế-bào đơn tự nó
cũng có thể ra một tế-bào nguyên vẹn
khác. Rồi một ngày kia người ta không
hiểu gì lẽ gì những tế-bào đơn đó biến
thì thành tế-bào kép cả, chỉ chết đi mà
không sinh nòi ra được. Rồi dần dần
những bộ phận sinh-và và hợp thành cơ
thể. Nhưng tế-bào biến thể trong những bộ
phận khác nhau, mất hẳn cái nguyên lực;
là không sinh, nòi được.

Cũng như ngày nay ở trong những công
sở không thè hắt cứ một người thợ nào
cũng có thể làm thay một người thợ
chuyên mòn được. Vì đó mà loài người
hết bắt tử. Cả giống sâu bọ cũng vậy. Lấy
một con sâu chặt ra làm nhiều đoạn,
mỗi một đoạn dò túi nó, nó sẽ có thè sinh
ra một con sâu khác được. Nhưng đến con
thân lắn thi chỉ còn có cái đuôi là có thè
mặc được thôi.

Còn như người ta là một giống « qui
phái » nhất trong giai cấp sinh-vật, nếu
rủi ro mà bị chặt ra làm mấy đoạn thi chỉ
coi chết chứ không thè lành lại được.

Sự bắt công đó của Tạo-lại đã làm cho
những nhà bác-học nỗi lòng công-phản, co
hô muốn cách-mệnh với tử-thần.



Các nhà khoa-học ngày nay
có thể tiếp hơi súc vào
trong tràng để gá sau có ba
mắt, hai mắt ở trên đầu,
một mắt ở dưới

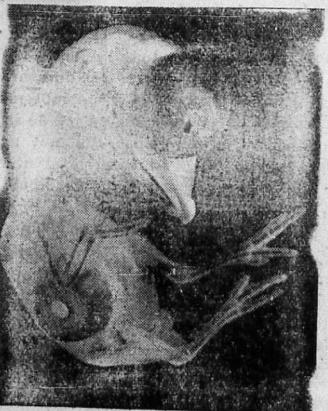
Phải chết! Phải chết!
Nhưng phải chết già,
cứu không chịu chết
yêu, con cá mảng còn
có thể sống được 207
năm, cá chép 150 năm
và những con rùa rùa
rắn rết, cá sấu thì lại
sống lâu hơn một cách
lạ lùng.

Sống lâu! Đó là cái
mộng mà loài người
hằng mơ ước.

Sống lâu! Những nhà
dại thông-thái như ông
Bacon đã từng nghĩ đến, và ông Descartes
đã viết: «Những tờ bạc trên đầu tôi móc
sớn quá làn cho tôi không muốn nghiên
cứu một vấn đề gì khác hơn là nghĩ cách
làm cho tóc bạc móc chậm lại.»

Người ta nghĩ, người ta lo sợ rồi người
ta nghiên cứu cố tìm ra thuốc trường sinh.
Thế kỷ trước giáo-hoàng Innocent VII tin
rằng khi huýt người trẻ tuổi có thể dùng
để phản-lão hoàn-đồng, và ngài đã lấy
huyết của ba thanh-niên tiêm vào người!

Còn ông Brow Séquard thi tin rằng chỉ



có hạch mới làm trẻ lại người kéo dài sự sống ra
được, - nên ông đã tự tiêm vào người một chất
tươi lấy ở dịch-hoàn ra... Brow Séquard vẫn chết,
nhưng ông đã vạch ra được một đường dijch
khoa-học.

Hạch: Một thế-giới huyền bí trong cơ thể

Một danh-y đã nói: «Sự sống là tất cả những
sức mạnh chống cự lại sự chết.»

Những sức mạnh đó gọi là nội-tiết-tuyến. (glandes endocrines). Những nội-tuyến lai tiết một thứ
sinh-khí, thấm vào huyết mạch để thúc giục các
khí quan sinh trưởng. Thứ sinh khí này gọi là
khích-thích-tố (Hormone).

Có một điều lạ là những thứ hạch này vẫn có
trong cơ-thân người ta, mà hàng ngàn năm nay
chẳng ai biết đến và
cũng chẳng một ai nói
tới bao giờ cả. Thôi
nhiên các nhà bác-học
kuam pha ra...

Người ta tìm ra giáp-
trạng - tuyến (glande thyroïde) ở dưới yết-
hầu. Đó là một cái
hạch nhỏ chỉ nặng độ
20, 25 gam. Hạch này
tiết ra nhiều chất.
Trong những chất đó
có một thứ người ta
đặt tên là «Thyroxine».

Tù lúc mới đẻ ra đến
lúc chết hạch này chỉ
tiết ra được tất cả độ
bảy gam thyroxine là
cùng. Chỉ có bảy gam thôi, nhưng phải
biết cái sức mạnh của nó mới mãnh liệt
lắm sao!... các bạn đọc dưới đây sẽ hiểu.

Cắt bỏ cái hạch đó đi, thì một thiên-tài
sẽ biến thành một thằng ngốc, không còn
tư-tưởng gì nữa, (có lẽ là không có hạch
nữa) khống chịu làm việc chăng?

Trái lại nếu hạch đó tiết ra nhiều chất
thyroxine, thì người ta sẽ dám ra loạn trí,
và nếu tiết ra nhiều quá thì không thọ,
nhất là đàn bà.

(còn nữa)
VĂN-LANG

NHÂN NĂM NGƯA, TA NÓI CHUYỆN NGƯA

TAI SAO NĂM NAY LÀ NĂM NGƯA?

Ai cũng biết mỗi năm, tinh luân chuyển
can-chi theo âm-lịch, có một con vật phu
thuộc vào.

Mười hai giông thuộc mười hai chi.

Ti là chuột.

Sửu là trâu.

Dần là cọp v.v...

Năm nay Nhâm-ngọ 壬午 tức là năm
ngựa.

Tại sao Ngọ lại thuộc về Ngựa? Tất cả
ngài muốn hỏi.

Điều ấy, chúng tôi thú thật không biết,
xin để một người ở đời nhà Hán giải
nghĩa hộ.

Lý Trường-Khanh đời Hán bày tỏ ý
nghĩa của Mười hai thuộc», đến năm
Ngọ bao chúng ta thấy này: «Ngọ là khí
đương dã cùng lợt mà khe âm vừa mới sinh
ra. Loài ngựa rất mạnh mà sống không
bao giờ lả đìa, ấy là loài âm, cho nên Ngọ
thuộc Ngựa, 午者陽極而陰甫生, 馬者
至健而不離地, 陰類也, 故午屬馬.»

Vậy, nhân năm nay là năm Ngựa, ta nói
về chuyện ngựa mà nghe.

Xin nói trước rằng chúng tôi chỉ tùy theo
chỗ biết hưu hán và tri nhớ tần thường
của mình mà kể dàn bà chuyện cũ, thế
thôi; nếu như biết hết chuyện ngựa mà
nói, có lẽ phải viết một quyển sách năm
sáu trăm trang mới đủ.

Xem một bức tranh xưa, và theo sự-tích
trong kinh Cự-ước, lúc con cháu ông
Abraham được chúa Trời phù-hộ, từ bến
Ai-cập tránh nạn trở về đất Indee (tức Pa-
lestine ngày nay), vượt qua Hồng-hải mà
nước bờ re ra làm hại để có đường khô ráo
cho họ đi, thấy họ đã dùng ngựa xen với
lạc-dà vận-tai hành-lý.

Phương đông ta, Trung-quốc là nước, có
văn-hóa tối cổ, nhưng mà sử sách từ đời
vua Nghiêu vua Thuấn trở về trước, người
ta kinh là hồi kỳ tru-tni nghi, không dâng
tin chắc. Bởi vậy, người ta nói đời sau chép
sách, nói Hoàng đế ngự xe và vua Nghiêu
di xe son đỏ đóng ngựa trắng (dan-xa-bach)

tiếng hinh dung hoặc tiếng phu-truy và sau
Ví dụ ta nói: ngựa kim, ngựa ô, ngựa bát
kham. Duy có chữ Tân, mỗi loài ngựa, mỗi
hạng ngựa, cho đến mỗi màu lông và tính
nết, đều có đặc-tính riêng và chỉ đanh nết
là phân biệt; có lẽ tới hàng trăm chủng, đảm
chắc hiện tại một người giỏi Hán-tự như
Huỳnh-thúc-Khang cũng không nén hờ
hết được.

Chúng tôi cứ ra một ít chữ đại khái như
sau đây:

駿 tuấn : ngựa tốt, vạm vỡ
驥 lưu : ngựa nâu, lông cỏ đèn
駒 lạc : ngựa có lông trắng
駙駢 : ngựa đồng xe
駕駕 : ngựa non và mạnh
駢駢 : ngựa sắc đỏ và vàng
駢駢 : ngựa hèn
駢駢 : ngựa dực
駢駢 : ngựa kiệu rất hay
駢駢 : vân... vân...

Không ai có thể đoán định, vì không có
cố-thứ nào đủ tin để mà kể-cứu, có lỗ biết
chắc được loại người dùng ngựa làm vật cõi
chân từ đời nào. Có lẽ loại người ở trên
mặt đất, qua thời kỳ ăn lồng ö lõ, biết đi
dây đi dò, tuc-thi đã biết cõi ngựa rồi.

Xem một bức tranh xưa, và theo sự-tích
trong kinh Cự-ước, lúc con cháu ông
Abraham được chúa Trời phù-hộ, từ bến
Ai-cập tránh nạn trở về đất Indee (tức Pa-
lestine ngày nay), vượt qua Hồng-hải mà
nước bờ re ra làm hại để có đường khô ráo
cho họ đi, thấy họ đã dùng ngựa xen với
lạc-dà vận-tai hành-lý.

Phương đông ta, Trung-quốc là nước, có
văn-hóa tối cổ, nhưng mà sử sách từ đời
vua Nghiêu vua Thuấn trở về trước, người
ta kinh là hồi kỳ tru-tni nghi, không dâng
tin chắc. Bởi vậy, người ta nói đời sau chép
sách, nói Hoàng đế ngự xe và vua Nghiêu
di xe son đỏ đóng ngựa trắng (dan-xa-bach)

mã), chảng qua và với cho
đẹp-mặt vua chúa mà thôi;
các bản đối kỵ-Hoàng-dé
với Nghiêm Thuần chỉ mặc
áo vải di chán không, chưa
biết dùng ngựa đâu.

Có tin được chảng, là
những truyện hiền chép từ
tại Hạ-Vũ (vào khoảng hơn
2. nghìn năm trước Tây-
Lịch) trở về sau. Các sách
còn dấu chép Hè-Trong 河仲
lamar-xe và Tương-Thở 湘
trên bát đầu cõi ngựa. Cá hai
người cùng sinh trong đời
Hà-Vũ, vậy ta có thể tin
rằng dấu đời Hà-Vũ, người
Tàu mới biết dùng ngựa để
cõi và kéo xe.

Về việc chuyên dùng sức ngựa ra chiến
trận, còn lâu mãi về sau người Tàu mới
biết có sự lợi tiễn ấy. Trong khi người
Hung-nô ở bờ cạnh, và xa thi các xứ A-
thich-bà, Hy-lạp, La-mã, đã biết chuyên
dùng ngựa chiến cả rồi, ở cõi nước Tàu suốt
ba đời Hè-Tương Chu-vân con đánh nhau
bằng xe. Cố-nhiên những xe ấy có ngựa
kéo, nhưng nó chỉ lợi tiễn ở chỗ nào có
cánh đồng bằng phẳng; trái lại, gặp nơi
đất đồng gõ gõ, thì sự chuyên dùng binh
mã rất là chậm chạp khó khăn. Mãi đến đời
Tần-Hàn, người Tàu trông thấy giặc Hung-
nô cõi ngựa ra trận gõng gang nhanh nhẹn,
buya giờ mới bò hàn xe trán, thuần dùng
ngựa chiến.

Ở những thời đại chưa có xe hỏa, lầu hơi,
đều phương Đông này, hay bên tay kia cũng

vậy, ngựa là một vật, hoặc cưỡi lùn, hoặc
kéo xe, có địa-vị và công-dụng, rất trọng
yếu trong cuộc giao-thông lai-vãng ở trên
đất liền. Thúy ấy, người ta khen chon châm
nom mỗi con ngựa không kém gì đời này
ở bờ mạn chiếc ô-lô tối tăm.

Có giống ngựa tốt, ngày đì nghìn dặm
không biết mỏi mệt; có sức trèo non vượt
núi non đi trên đất bằng. Những thiên-ly
nó là xích-thô, là long-cu, là kỵ, là kỵ,
sao-xuôi & miến Son-dong Hè-bắc, nước



Tàu, chúng ta thường thấy ca-tung trong
các sách truyện, đối với người đời xưa có
giá trị như những con ngựa máy có bốn
chân cao-su đời nay gọi là Hispano hay
Ford chặng hạn.

Cố-nhân bỏ ra ngàn vàng mua lấy một
con lương-mã là thường, không hề than
tiếc. Thậm chí có người học ngàn vàng đi
tim mua ngựa thiên-ly, khi đến nơi ngựa
ấy chết mất rồi, thê mà khôn ngần ngại
quảng ra nửa số tiền mua lây bộ xương của
nó đem về làm kỷ-niệm.

Bá-Nhạc có tài xem tướng ngựa tuyệt
giỏi; một con nào được ông ta đê cắp mắt
xanh, thi chính là lương-mã, không khi
nào sai. Đến nỗi ông chết rồi, người ta
không rằng đời không còn ai biết xem tướng
ngựa tốt xaux nữa.

Có nh-èu chuyện chỉ lò ra người xưa quý
ngựa không biết đến đâu mà nói. Một nhà
thiên-ky, trong tay có con lương-mã không
chiêu đánh dòi lấy một người con gái tuyệt
sắc. Các ngài xem truyện Đông-chu, hẳn
không quên vua nước Ngụ chỉ vì tham một
con ngựa quý, cho Tần mượn đường đánh

Quắc, mà sau chính nước mình cũng bị
mất theo. Cũng vì có con ngựa hay, bị vua
Sở đoạt mất, Đường Thành-công theo Ngô
(xem tiếp trang 88)

chiến-quốc sách

Tần

Tần 索, họ Đoan 鄭, trước bá, dòng dõi
Bá Ich 伯益, truyền đến đời Phi tử 非子,
Chu Hiếu Vương 孝王 (909-895) phong cho
lâm nước phủ dung (1) ở ấp Tân, nay là
huyện Thiên-thủy 天水 tỉnh Cam-túc 甘肅.
Đến đời Tân Tương công đánh được rõ
Tây-nhung có công, Chu Bình Vương 平王 (770-720)
thường cho đất Ký-phong 岐豐 và
liệt Tân vào chư-hầu. Nước Tân đời đó
nhiều lần, đến đời Tân Hiếu công 孝公
đóng đô ở Hán Dương 咸陽, nay thuộc
tỉnh Thiểm-tây 陝西. Đến năm Chu Hiển
Vương 顯王 (368-321) thứ 44, Tân Huệ-
Văn Vương 惠文王 mới xưng vương rồi
năm Thủy-Hoàng 史皇 thứ 26 (221 T.T.
L.KN) gồm thâu sáu nước lên ngôi thiên-
tử.

Vệ Ưởng bỏ nước Ngụy vào nước Tân

Vệ Ưởng 衛鞅 (2) bỏ nước Ngụy vào
nước Tân. Hiếu-Công 孝公 tôn lên làm
tướng, phong cho đất Thương (3) 商, hiệu
là Thương-quân.

Thương-quân trị nước Tân, pháp-luật thi-
hành rất nghiêm, rất công bình, phạt thi-
không kiêng nể kẽo người lớn, thường thi-
không tu-tui với kẻ thân, người gần, ra phép

(1) Phù dung. Nước nhỏ p'u thuộc vào một
nước Chu-hầu. Theo Kinh Lễ, ruộng cùa thiên-ù
vôong nghìn dặm, cùa công, hàn, vuông trăm
dặm, ba, 70 dặm, từ và nam, 50 dặm. Nước nò
không đủ 105 dặm, không được thuộc ngay vào
thiên-ù, phải theo vào một nước chư hầu nào,
gọi là nước phụ dung.

(2) Vệ Ưởng người nước Vệ làm quan nước
Ngụy giúp Công Thủ Tào 公叔彊. Đầu khi Tào
đến thiên-ù Ưởng cho Ngụy Huê-Vương. Huê-vương
lã ghen. Tào mất, Huê-vương không biết dùng
U-nô; ghen lúc Tân Hiếu Công cầu hiền. Ưởng
bên sang Tân.

(3) Thương: ấp của nước Tân, nay thuộc tỉnh
Thiểm-tây.

tối ca thái-tử (4), thích chử vào mặt và cắt
mũi quan phó (5). Được chầu một năm, ngoài
đường không ai nhận của bò rơi bỏ sót, dân
gian không ai lấy cắp, bình-cách (6) ngự-
thịnh, Chu-hầu đều sợ. Song khác-nghèo (7)
nhéu, mà ôn huệ thiết, cift dùng sút-mạnh
bắt người ta chịu mà thôi.

Hiếu-công theo chính-sách ấy tám năm,
khi đầu biết không thể sống được tám muôn
truyền ngôi cho Thương-quân. Thương-quân
không phản. Hiếu-công mất. Huê-công
Huy công lên nối ngôi, chưa cầm quyền-chính
được bao lâu thì Thương-quân cáo xin
về (8). Co người nói với Huê-công, «Quan
đại-bản quá trọng thì nước nguy; kè-tả hùn
quá trọng thì thiên nguy; day dàn bài-tié con
nước Tân đều nói: «phép của Thương-quân
chứ c'ing ái si nói: «phép ủ nhà-vua cá. Thế
là Thương-quân làm cái, đại vương đổi bức
lâm bẽ tội. Vâ-lại Thương-quân vẫn là kè-tả
thủ của nhà-vua, x'nhái vài v'ong g'ien day».

Thương-quân trả lại (7), Huê-công lấy xe
phản tay ra mà người ta v'orc Tân chảng-ai
b'ubong.

BẮNG-HỒ-sao-lae

(4) Thái-tử: Coa Hiếu-Công tên là Tín 茲, sao là
Huê-Văn-vương.

(5) Quan-phó: quan col xiết, day đỡ lhe-ùn.
Thi-ùn phạm pháp. Ưởng nói: «Phép k'ing g'ing, thi-
hành được là tại thi-ùn phạm pháp nước. Phép k'ing
thi-ùn, nhưng thái-tử là thi-ùn, không thể ra
hành được. Lèi ra bình-qua p'or là Công-k'ing
K'ien 庚. Vâ-quan sa Công-p'or G'ie 黔.

(6) Trước Thương Ưởng bắt lhe-ùn thái-tử, nay k'y
luy xin về Ngụy.

(7) Thương Ưởng về Ngụy, nhưng không ra khỏi
được cõi đất nước Tân, p'or tr'at-lai — l'ai cõi sôh
nói: Vâ-tof Ngụy, n'ng Ngụy k'ing g'eh v'ob cho
t'en phai trả lại Tân.

— Mèn, Lào, Nam, Bắc, Trung, Hai
nhâm triệu một lồng;

Khai-hoa-eo Đại-Pháp; Văn-minh
mở lạc Hồng. (Tân-Dâ)

— Khai-hoa-eo Đại-Pháp; Văn-minh
đường không xa. (Tân-Bà).

MỘT MÀNH SỰ LIỆU VỀ NĂM NGUA

Ngựa đồng Mã Viện

Trong thời của cụ Hoàng-Thái-Xuyên có câu: Cố đồng Đồng-Hán tìm đâu thấy?

Cột đồng Đồng-Hán quả không tìm đâu thấy thật. Chẳng nêu trong tim ở các miền biên giới Bắc-kỳ, Trung-hoa không thấy vết hàn cột đồng do Mã Viện dựng lên với phong khí nguyên dộc ác:

Đồng-trú-chiết xoay lồn voi 公馬
Giao-chí tuyet thi voi moa ngua
Mà tìm ở các địa-bát sâu bùn và cõi hòn là
địa-hà của lịch-sử cũng không thấy nữa.
Sách « Hán-Hán Thu » chép liệt chuyện về
Mã Viện, ngựa là cõi chép cáo chuyện. Mã
Viện, vị chúa Phục-Ba, Tướng-Quân, cung
phò vua Phù-hầu Lưu-Long, Đức
Lan, Huân-tướng-quan. Đoan-Chí dem quân
sang đánh vua Trung-nước ta. Nhưng việc
Mã Viện dựng cột đồng tuyet nhiên không
thấy chép tuy trong đoạn sử này, có chỗ nói
đến đồng-Hán.

Không phải là cột đồng, mà là trống đồng. Học-cõi vì chuyện trống đồng mà ta xuyễn-tac bia đặt ra câu chuyện cột đồng chẳng? Hay là Mã Viện có dựng cột đồng phản địa gõ Giao-chí - Trung-hoa, mà khi về Triều, để triết làm quyền không dám tái tít lộ? Nên trong sách « Hán-Hán » ngày nay chúng ta chỉ thấy chép câu chuyện trống đồng, ngựa đồng mà thôi.

Dù sao mà long, nhất bẩm Ngựa sáp lời, ta nhắc lại câu chuyện Ngựa đồng trống đồng là một việc rất hợp thời, và trong ngày khai-quy, quay nhìn lại sử cũ, cũng là một việc rất coi hưng thú vậy.

Câu chuyện ngựa đồng sách « Hán-Hán Thu » hép dài, xem phu sau này xóm.

« Về tinh thích cuối ngựa, sẵn xem ngựa ổi. Hồi sang Giao-Chí, lấy được trống đồng của dân Lạc-Việt, và thi đúc thành một con ngựa kim-khi về nước, dâng ngựa lên vua; và ta việc dâng ngựa. Viện-dâng bêu lầu rằng: « Bi trên trời không gì bằng đồng; và trên đất không gì bằng ngựa. Ngựa là then, chốt

cha giáp-binh, là vật đại-dạng của nhà nước.

Lúc bình-thi, ngựa dùng để phân thù bắc dưới trán, lúc biến-loan ngựa làm mồi những tên khói khôn của đường dài sần. Xưa có ngựa Kỵ, Kỵ ngày di ngán dám, Ba-Nhạc nhác thấy là biết ngay. Đời gần đây có Tù-Du ở đất Tây-Ha cung sành tướng pháp. Tù-Du truyền phép xem tướng ngựa cho Nghị-trú-đông-Nhô ở Tây-Ha.

Trưởng-Nhô truyền cho Bùi-h-quot-Do ở Mậu-Lăng, Quận-Do truyền cho Dương-lù-A ở Thành-Kỵ? Thành-là Viện học phép tướng ngựa của Tù-A, đem cõi pháp ra thí-nghiệm thực-hanh, thấy đều rât đúng. Ngay cửa thành cho rằng noie đây không bằng phần thân mồi, nhìn tận mắt không bằng xem kỵ hình thù. Nay



mỗn lẩy ngựa sống đê làm hình ngựa kiều nhưng cõi-pháp ngựa sống khó tòng đày dù như kiều được và không thể truyền lai được cho đời sau. Đời đức Hiếu-Võ Hoàng-đế, có Đồng-môn-kinh sánh xem tướng ngựa, dâng ngựa đồng dâng lèn. Hoàng-Đế hả chiếu đặt thêm ngựa đồng ở ngoài cửa Lô-Ban, và đổi tên cửa Lô-Ban làm Kim-Mã. Nay Thân theo kiều suôn ngựa (chỗ cũ) của họ Nghị, kiều miệt riêng ngựa của họ Bạch, kiều lồng mao và mồi ngựa của họ Tà, kiều minh ngựa của họ Định, học các kiều ngựa iỏi cõi những tướng ngựa lai, đúc thành mõt con ngue kiều.

Còn ngựa đồng ấy cao 5 thước 5 tấc, do vành thân ngựa được bốn thước bốn tấc. Nhà Vua ha chiếu đặt ngựa ở dưới điện Tuy-en-Đức, cho là kiều mẫu danh-mã vậy.

Không hiểu con ngựa kiều của Mã-Viện đúc bằng trống đồng của nước ta tới nay có còn không. Nếu còn, tướng các nhà quân sự các nhà nuôi ngựa xưa, cùng các nhà nghiên cứu cá ngựa, khắp hoàn cầu nên thán đến tên nơi mà xem xét kỹ càng. Rồi theo các điều này xét được soạn thành một cuốn sách nói về tướng Ngựa, thì chắc cuốn sách đó sẽ giúp người ta rất nhiều điều hay trên bối chiến-trường cũng như trường đua ngựa.

Dù sao, đoạn sử cũ trên đây cũng giúp cho ta biết rõ mấy điều sau này:

1. — Dâng Việt-Nam ta (xưa là Lạc-Việt) đã đúc được trống đồng ngay từ khoảng năm 30, 40 sau Thiên-Chúa giáng-sinh. Những rống đồng ấy với những hình khắc dị-ký và tinh-vi rõ ràng dâng ta dâ sám có một nền văn-minh khá cao.

2. — Mã-Viện chỉ lấy trống đồng của ta đúc ngựa chứ không dung cột đồng.

3. — Người Trung-Hoa có lẽ là dân biết dùng ngựa và sành tướng ngựa trước nhất hoàn cầu.

4. — Ngựa bao giờ cũng được coi là một giống vật quý báu và lưu danh trong lịch-sử hoàn-cầu.

Và riêng điều nhện xem cuối cùng này cũng dû làm phần khởi lòng chúng ta trong khi bước sang sống vào năm Ngựa.

VĂN-HÓE

THUỐC LÀO ĐỒNG-LINH

236 Đường Cửa Nam Hanoi

Thuốc hành, thuốc dầu, Vừa rẽ! Vừa ngọt!
Đồng bao chí Tòn! Hãy xin chiếu cố

ĐÃ XUẤT BẢN:

Giặc Cờ đen

Sách dày 100 trang, khô 2x19,
hai hai màu - giá bán \$35

Cô Tư Hồng

dày 240 trang, khô 12x19, giá 0\$30

HỎI TẠI:

TRUNG - BẮC THỦ - XÃ

36, Boulevard Henri d'Orléans - Hanoi

IC-LAN! IC-LAN ra đời!

IC-LAN rẻ tiền và tiện-lợi!

IC-LAN biến-hóa vô cùng!
IC-LAN cần thiết cho hết thảy
mỗi người.

Bây giờ giấy dài mykhan, ai dùng nên
có một cái bảng IC-LAN để biện chép tinh
toan hàng ngày. Chỉ trong nháy mắt nét
chữ sẽ biến hết theo 45 ngà.

Bảng IC-LAN không cần giấy mykhan
dùng được mãi mãi.

Gía quingle-đó: \$0.20 cái nhỏ, \$0.35 cái lớn
TỔNG PHAT HÀNH: TAM-ĐA & C°

72, Rue Wielé, HANOI - Tel.: 16-78
CHI-CỤC TẠI HAIPHONG:

TAM-ANH - 9, Bd. Bonnal

Cần đại-ly khắp nơi, viết thư cho TAMBA & C°

Đại-ly bán buôn:

Chí - Lợi 97 h ng Bô - Hanoi
Cần đại-ly khắp nơi, viết thư kèm tem và lấy mẫu tại
Tonda et Cie

Truyện giải trí

HÀN THUYỀN

Đã xuất bản

SÁC BẾP NGAI VÀNG

của CHU THIỀN

GẠN ĐÀ ĐÀN BÀ

của B.H.P. tác giả là huynh thư

MỚI CÓ BẢN:

TRÁNG SĨ BỘ ĐỀ

của MAI VIỄN

HÀN - THUYỀN ĂN HÀNH

71 PHỐ TIỀN TSIN, HANOI

I. Đơn-hàng-Tín

Bầu mùa sầu-riêng, có lẽ quanh miền Hồng-ŋụy chưa ai được biết hương-vị và ra thế nào, trước sân gach nhà ông uyên-ham Thạch-huy-Lai tức Châuhồng đã thấy ném vỏ sầu-riêng ngon-nang; chiếc giò có thể đưa mùi thơm phảng-phất bay qua mũi những người đi lại ngoài đường, cách xa hơn hai chục thước.

Một nhà trống bắp (lúa ngô) và buôn bắp phát đạt nhất vùng có khác, mùa nào thức ấy, họ cung vái thán-khâu một cách chịu khó cầu-kỳ, và chiều-chuộng con tì con vị của họ dáo-dé, không ngại gì những sự tốn kém xà xôi.

Nhà ông Châuhồng ở lít trong đồng ruộng mènh-móng, gọi là đường lối giao-thông chỉ có những ngõ với rạch. Người ta đi lại đã có đỗ dẹp tay con, nhưng ông giàu có lớn, ông sám riêng một chiếc ca-nôt chạy bằng máy dầu súng, cũng như trên bộ có xe hơi nhà vậy. Mỗi năm đến mùa sầu-riêng, mướn được thuyền-thúi: hương-vị của thứ giài-quả ấy sớm hơn bất thảy mọi người quanh miền, ông Châuhồng sai người đi Kampot hàn lê Nam-vang mua vua, ô phái thuận tiện nhanh-chóng hơn, vì tinh châuhồng đặc tiệp đậm xứ Cao-miên, nơi sản-xuất sầu-riêng không khác gì đất Bắc ta săn-mít.

Song, người sánchez àn và kén chọn như ông ché-sầu-riêng Nam-vang không bơm tòn ngon lành như sầu-riêng ở Lal-thieu, tỉnh Thủ-đầu-một. Bầu mùa mới có, người ta bán đồng ruổi, hay hai đồng bắc một ki-lô. Một-quả trung bình độ ba ki-lô, tri-sáu sáu đồng bạc, mà bán trong xã có độ dăm mươi bát quả chuối-tiến. Bởi vậy, những hàng giàu có rủi ro mới dám ăn sầu-riêng đầu mùa; nhất là, two người tên làn Saigon mua hàng sốt đem về, sau được vựa chín thi ân mồi ngọt, dùng sớm quá cũng đừng muộn quá. Thành ra có một đồng, công một rén, ông ăn sầu-riêng gần như các vua ta hoặc xưa ăn nhẫn tiến Hung-yen hay miến Tinh-hóe.

Tuy vậy, mùa này người ta thấy giài-phân ông Châuhồng đi Saigon chờ về ba bốn tội sầu-riêng, nghĩa là gấp hai mươi năm. Chẳng những ông nghiêm nó, ăn tuối no chán, còn bị những người Thái-lan thiêz xôi sầu-riêng, hoặc làm mứt để dành; mùa này qua múa khác, người ta nói dăm này ông cao-hùng, múa-niêu và làm quà cho bà con, vì ông có

Dóng cùa dạy chồng

(Chuyện thật một thiếu-nữ làm-lỡ kết-hôn với anh chồng dốt nát mà sau cảm-hóa khuyễn-khích chồng làm nên danh-phận)

HỒNG-PHONG viết theo lời cô giáo Nguyễn-Thị-Nh. kể lại

một chuyện khoái-lạc trong tinh-thần. Chắc hẳn là ở xó đồng ruộng mìn dày. Phải để chúng nó di sụ vui mừng tháng trước đã gả chồng cho cô-on kinh-doanh công kia việc nõ với người ta. Tháng gai lớn kết duyên với một anh chàng nào đó hình Hai có bằng cấp Hòa-học Kỹ-sư, ở xã-hội minh cũng là bức quan lớn, người ta nói là quan báu vật, mà nbo có biết kỹ?

Thế w?. Nhưng không biết nõ tính làm việc chi ở Saigon?

Bà bão nõ tính mờ một xuồng chè tạo nước hoa, để canh trại với hàng ngoại quốc lồng Châuhồng nõi cu-ý với lát cà vê đặc y ở từng nếp da thịt trên mặt.

Hôm qua minh đưa cho chúng nó cõi hằng-nhin đồng bạc mà dù làm công việc mõi nõi đõ? bà vợ hỏi lại một cách thực thà.

Nhà quê! Công việc ấy sẽ bõ vốn ra hằng chục vạn củng cõi lõi tít. Minh cho vợ chồng nó hai ngàn đồng, chỉ đõ thuê phà, mua sắm chihiết lõi đõ đạc, rồi mõi vài tuần lõi thu xep noi, ã, chốn ờ xong, bay giờ mõi cần đến số tiền lõi đõe o chức công việc.

Ta rõn nhận thấy ông huyền-ham Thạch-huy-Lai thường dùng những tiếng *“aque muna”* và *“nhà quê”* mõi vợ, để chito là minh

T. B. C. N.
oh leu yon usin

khỏi ngoan thao dời hòn. Trong gia đình, ông nõn quyền-huyền-ché, bà vợ chiết tòng phoc, vắng lõi. Việc gả-chồng cho Minh-cầm, dùng mõi minh ông quyết định/tuy bà có phản-tri lại hai shung

ông không nghe. Bà thật là một kiều phu nữ chất phác ở chốn nông tang, Ông-anh nõm chỉ sống ở đồng ruộng, từ bời nõo đến nay ngõ sầu chúc tuổi, chỉ lên tinh thành Châuhồng đón một bà lǎn, còn Saigon, Cho-lon phồn hoa nõo biệt-thể nõo bà chưa trông thấy; đến đường đi xa gần, bà cũng chẳng biết.

— Giờ nõy vợ chồng nó đến đâu rồi? bà hỏi. Chẳng biết di đường có sự trắc trõ gì không, tôi cứ thấy trong dạ bứt đứt làm sao ấy!

— Bà khéo lo nhũng chuyện vợ tên! Đời nay đường sá di lai thêng dõr, xe lầu et ay nõu buom bream suôt ngày đêm, có việc gì mà trắc trõ. Kja đồng òi òi gõ 5-gõ ruồi, lúc nõa chõc hai đõa òi òi đến Saigoardi.

Hai quâ sầu-rêng còn tro vò ò laj, râu chuyện giài đinh nõi vẫn khõng kẽn vè nõng nõn, hông dưng ông bà Cầu-hồng chõng biển xác-mặt. Hai ấp mắt, ứng trong ra-neài ngõ một cách súng sót kinh hoảng, hái trãi tim gõi cùng đập mõi điện bõi hõp. Mõi súi là khõi cho hai người cõi cung à nati hoảng hõp. Rõi không ước hẹn, cả hai đồng thời cung thõt thõt ra mõi gân đây vè lo ngại vè loạn tinh

— Trời ơi! L'Sao-eo Minh-cầm trả vè mà binh-dung tiêu-tuy, nước mắt chan hòa thè kia? — tên nõa khõi pm ad l'võn nõa U —

— Võn nõa khõi ad a 2013-07-07 nõi anh

Quá bặt Minh-cầm trả vè,

Nắng xù, mõi lú giã chia me, di theo chồng budi chieu hõm qua. Trong khi chia me o nõa tinh-toan, đương dat ngay gio, yén ui iảng vè chõng nõng dà lõi Saigon binh-yen, di theo chien-nay thay, nõng lùi trõ vè ngoai ngõ. Ma-trò, vè tro troi mõi minh, bau túc rõi, chieb khän trum gõi, uot ra phia sau, mặt mày mõi cà sinh-sát, mõi bước chân vào khõi trong công-dõa lõi khõi, chia me nõa o trong trường-hop, thấy cảnh-truong ấy, cũng phái giuri minh hết vio, biêt chăc cõi mõi sự bién cõi ph-thuong dõi xay ra.

Bà mõi tát tát chay ra ngoai sán om lấy Minh-cầm, trong lúc ông bõi dung run ở trên thèm hõi sán hõi đón.

Sao con lõi trõ vè cõi mõi minh; thè cõi thang Hei đầu?

— Nhà con di mõi đầu rồi khõng biết, Ba già! Minh-cầm vèa hiết vùa dập.

Khõng cõi bõi mõi tát tát được vè mõi kinh quai của hai ông bà CSMN hõng lõc may.

Nhà là ở vùi dến nhà trông thấy cha mẹ già, trái tim Minh-cầm bị khích-dòng quá, đang phì cười lên, phải đỡ nàng khỏi một chập, cho gót trán hao đau khò trong lòng, rồi mới hỏi chuyện được. Những giây phút ấy thường là nhứt mốt thế kỷ.

Nàng ngực lật trên bờ khóc sỉn, khóc thèm, khóc nức, khóc nổ; bà mẹ đứng bên bờ vuốt ve yết ủi, làm như khi con bờ còn đang thời-kỷ bùi mó móm vậy. Một lát nàng ngang mắt lên, nhìn cha mẹ bằng cặp mắt ngô ngác, rồi thở dài và nói:

— Con tinh hay là mộng thế này?

— Việc rủi ro xảy ra thế nào, con nói cho cha nghe! Ông cụ giục-giả con, hình như ông yên tri con rẽ bì xe ô-tô cần chêt ở đâu giờ đường.

— Thưa ba, con đã nói nhà con đi đâu mất không biết; nàng đáp.

— Ước hai vợ chồng cùng đi với nhau, giữa đường chồng đi dám mắt mà con không biết là ngủi thế nào? Đời nay là đời vần-minh khoa-học, chứ phai như thời-dại Phong-hàn Tây-du hay sao mà bảo người ta tàng-hình đón-tho minh không trông thấy.

— Thế mà cũng gần đây vào chỗ ấy, ba à! Thật là một việc kỳ-quái, đến giờ con vẫn còn bàng hoàng không hiểu. Đề con nói hết cho ba má nghe,

— Ủ con nói để bà mẹ đưa khăn ướt cho nàng lau mặt và giục con kè chuyện.

Minh-cầm vắt khăn mặt trên thành ghế, rồi thông thả nói:

— Ba tôi hôm qua chúng con đến Châudoc, ăn cơm tại nhà bác phản Vinh, rồi bốn giờ khuya ra đón xe ca Nghĩa-lợi để lên Saigon. Vào khoảng chín mươi giờ sang nay, xe đến bến đỗ Mỹ-thuận. Lúc ấy phai máy đã ra gần giữa sông để sang bờ bến kia, thành ra hành-khách phải vào trong các hàng quán ngồi đợi. Đến này, thường khi xe có phải chờ đợi nữa. Teng đồng-bờ mới được qua sông. Con yết anh Hai vào ngồi trong quán, uống nước và giải khát. Vừa uống đòn nước, vừa đưa binh-phu anh Hai đưa mồi ra ngoài, trong bụng anh không biết, bỗng anh nhảy mồi rớt xuống và nói nhở với con: « Minh ngồi đây, đòn tôi chạy ra bờ sông một lát sang, tôi đau bụng quá! » Thế rồi anh chạy đi như gió, con không kịp hỏi lại, chỉ trông theo bút, thấy anh chạy ra bờ sông, rẽ sang lạy phái, phia trên bến đòn chặng hai chục thước. Con yên tri là anh đau bụng.

Nhưng sau mười lăm phút, không thấy anh Hai trở lại, con đã nóng sốt ruột. Một chốc bà máy đã sang, con đi tìm di gọi, chẳng thấy bóng dáng anh đâu cả. Con chạy ra tới chỗ bờ sông, đỡ chảng khi này anh đã té đó, chả thấy gõ đống và cỏ hoang, còn người thì tuyệt vờ tung-tiếng. Lúc bấy giờ con như điên cuồng, thối thi chạy ngược chạy xuôi, kêu gọi rầm rộ, nhưng chẳng nghe tiếng thưa nào khác hồn làng hòn giang tiếng mìn dội lại. Hành-khách cả xe cùng cảm động hoảng hốt giùm con. Phà-máy người ta chịu khó đỡ

chục chiếc thuyền neo sát bến bờ, họ đang câu cá hoặc chuyên vận hàng hóa lên xuồng, đóng đặc rộn ràng, chẳng lẽ nào một người ngã xuống sông mà tuyệt nhiên mắt họ không thấy, tai họ không nghe. Ban đầu, con cũng nghĩ đến tai nạn rủi ro, nhưng mọt người trên bến dưới thuyền đều cho là sự vỡ - lý; chính con suy xét sự tình cũng tự biết là vỡ-lý thật. Cõi người nói: « Hay là thày Hai nhà có có nhân tình hẹn hò đâu đây rồi họ đưa nhau đi rồi? » Con nghĩ càng vỡ-lý hơn, nhất là anh Hai không phải người thê; và lại quẳng hòn làng xóm cách xa, vì dù có một ánh đèn ông với một chị dàn bà nào ra nhau đi tắt cánh đồng vào làng xóm, cũng không làm sao che nổi cặp mắt hiếu kỳ của thiên-hạ.

Tuy vậy, từ lúc ấy đến hai giờ chiều, con vẫn hết sức tìm kiếm: thuê người lặn mò dưới sông, lục lạo các gò đồng bờ bến từ phia, vùng quanh đòn hàng cây số, lại vào mấy xóm làng phụ cận dò hỏi, không tìm ra mọi dấu vết gì cả.

Còn gào khóc hồn con mẹ hỏen.

Sau bốn giờ đồng hồ, cả con với bao nhiêu người ra công tìm kiếm cũng đều vô ích, con suy tính chỉ còn có nước trả về nhà để hỏi ý kiêng bà má, nghĩ xem một việc mất người là lung như thế, xử trí cách nào phải phai? Cõi nenh trình bao quan làng mở cuộc điều tra hay không? Bởi vậy, sẵn dịp có một chiếc xe lô-ca-xóng (location) về qua Mỹ-thuận lúc non ba giờ chiều, họ dời già bao nhiêu con rà y vày, đòn mồi héo-lục, cho kịp về đây trước kia trời tối.

Không phai, nõi oí! Minh-cầm đáp. Không có thè, nõi ngã xuống sông mà không ai biế

t. Või, ròi không ai trông thấy. Vì chỗ đó rải rác nõi hon



CÁC BAN GIỮ TOÀN tập T.B.C.N. không lo

Nhiều bạn thấy số tập T.B.C.N. ra khò lớn hơn những số thường tờ Ý là sự cho những tập collection báo T.B.C.N. của các bạn và viết thư về hỏi ý kiến chúng tôi. Chúng tôi xin trả lời chúng các bạn: Việc các bạn giữ collection T.B.C.N. chúng tôi đã nghĩ đến rồi. Vì lò ấy, chúng tôi không kệ số Tết T.B.C.N. vào trong collection. Đó là số báo riêng của T.B.C.N. xuất bản vào dịp đầu năm để tặng cao bồi cho nên chúng tôi đã có ý đánh số là 98 bis. Số báo này mới là số 99. Vậy là từ « số báo ngọt » xuất bản ngày 1er Février 1942, đến số này, các số trong collection của các bạn vẫn liên tiếp không thiếu số nào cả, thực

là tiện lợi.

Càng bờ lè ý, chuyện dài: Báo cáo dag-chong của Hồng-Phong đã dâng đoạn đầu trong số Tết lại cần phải dâng lại trong số này. Thế là collection không những đã không thiếu số nào, lại cũng không thiếu một kỳ chuyện dài nào, các bạn tái không bị phiền lồng và các bạn hân hạnh thấy chép tôi lúe nõo eung, đề ý lo công chuyện cho bạn đọc được tập phần chủ tết vậy.

T.B.C.N.

nhà

— Việc quái gở này phải trình báo mới được, con ạ! cũng vẫn bà mẹ nó, trong kia ông cụ chỉ ngồi trâm mặc.

— Vâng, thi trình báo; Minh-cầm nói. Trình báo mà vạn nhất chêng bị rủi ro ngã sống chết đuổi thê, chẳng nói làm gì; nhưng nếu không phai thê, mà vỗ rõ ra chuyện chàng lừa gạt con di theo phan-tinh, như thiên-hà ở Mỹ-thuận đã thiết tưởng kia, thi xan chàng hò ai, lại mang tiếng cho cha mẹ, nên con ngàn ngại không muốn.

Việc còn kỳ-quái hơn nữa, là khi con bước lên xe lô-ca-xóng, sửa soạn mò may, thi có một người dan da chung bốn muoi tuoi, y phục

nửa tinh nửa quê, mon men đến gần, nói nhỏ bên tai con thế này: « Thầy Hai của cô, chắc có người mồi di chui dàn lò ngày rồi vè, không mất biệt được mà lo... »

— Ai mồi di dâu mà kỵ cục bất nhẫn như thế? bà mẹ nồng phai gắt lên.

— Con mõi ấy có nói cả tên người nõo, mới, nhưng con quên lửng di mất... Hình như cái tên là... là... Tí.

— Tên người ấy là Tí à? này giờ ông Châubong mới dám vào một câu hỏi.

— Thôi, con nhớ ra rồi, ba à! Tí là Bon-hùng-Tí.

Ba tiếng ấy có sức mạnh như sét đánh dưới chỗ ngồi, làm cho ông cụ phai chồm dậy, trừng mắt nhìn con:

— Trời ơi! Đẹn-hàng-Tí!... Thôi, thế thi ta biết rồi.

(còn nữa)

HONG-PHONG

21

TRIẾT LÝ CỦA MỘT NGƯỜI
CÓ HỌC ĐỂ LÀM ÔNG THÁNH

Vuong-Duong-Minh

Như các ngài đã thấy, lý học của Tống-nho—muốn gọi là tam-hoc hingga được cốt cách vẫn là đạo Nho hóa nên, lòn thò Khổng-lử nhưng có phả thêm mâu mè đạo Lão đạo Phật vào.

Có lẽ vì thế mà lý học hẫu như một thứ tôn giáo cao siêu, cũng lây sự «duyong làm trọng» không khỏi sai và cũng có thể bức, từ thấp lên cao, từ gần và cũng có thể bức, từ thấp lên cao, từ gần

tới xa.

Theo một bài nghiên cứu của Ông Đạo-minh trong «Đông-phương tạp chí», thì phương pháp tu «duyong làm trọng» Tống-nho, dài khái có hai việc: Tri (知, sự biết) và Hành (行, sự làm).

Mỗi việc chia ra 4 bực, theo thứ tự trước sau.

Thuần-nết «Hành» có 4 bực kẽ ra sau đây:

Thứ nhất là «tinh».— Trước hết ta phải

giữ chặt lấy cái tâm của ta, dùng cho nó

huống lung thiên lêch đi đâu, mày may nào.

Khi nêu chín phục ông rồi, thì ta ra công hàm

duyong, nghĩa là người lý cái nguồn gốc thiên

lý, là duyong tinh. Rồi phải thèn-hận. Thể-

nhanh là xem xét cái thiện cẩn trọng bẩm

tinh minh xem thế nào. Tới lúc công phu

thuần thuộc, tâm minh lê khôn động

không thiên chui nô, chỉ ô ra tu-dục đã bi

rút dồn ra sạch sẽ mà cõi lòng trong tréo

sang suối.

Bắt đầu giữ tâm, sau đến vú dục, ấy là Tinh.

Thứ nhì đến «động».— Đông, nghĩa là hoạt động, đem thân ra làm việc đời, ứng tiếp với «mỗi sự vật». Chỗ này là chỗ phản bội đạo Nao với đạo Phật khác nhau, vì người tu đạo Phật thi xuất thế, có tinh mà không động, còn đạo Nao thi nhập-thế, cho nên có tinh lại có động nữa.

Tống-nho rất chú ý đến chàng gọi là «động» này. Vì sao? Vì bước đầu của sự «động» có

XV

Năm lấy con tâm cho chắc

QUÁN-CHI

phân mảnh loạn mà thôi. Nay giờ ra đời, phải cùng ngoại vật gán gũi làm đồng chung, e làm bối rối, chả g khác gì người thường kia. Chò nên bước đầu sự động, là vẫn phải ráo sức nám gìn giữ làm ta, hò vũng và phải kinh xé những việc minh làm, tay hò mội điều tu dục, để chè tám lùi nào cũng thành thàt kinh an ổn với việc làm mới được. Đến khi tâm minh, được tu luyện tự tại, thì không làm việc gì mà không thuận lè hợp đao.

Thứ ba là «thể dụng, hợp nhất».— Tu luyện đến bực này đã tới, huy cơ, lúc linh lúc động, sự biết sự làm, đều độ điều hòa dung nhịp với nhau, không cõi chỗ gián cách trong ngoài, gì nữa.

Thứ tư là «tri-mạnh đạt hiện».— Nhà nho di đến bực này, không khác gì tu đạo Phật lên cõi niết-bàn hay tu đạo Lão-tu lúc thành tịnh vậy. Nghĩa là họ đã cõi «hành», đến chỗ hõa rồ; làm việc gì cũng thích trong, biết việc gì cũng thấu suốt. Nhưng công phu tu «hành» đến đây, y đõ đã mấy ai?

Nó là lý do mà quan trọng nhất của Tống-nho về

Giờ đến mực «tri», là cầu lấy hiếu biết sự vật ở đời, cũng có 4 bực tu luyện nối nhau.

1) Học rộng hỏi kỹ.— Tống-nho bảo người ta phải đến tiêng lão nói sự vật mà tìm lời xin xít, để hiểu cho rõ lẽ của nó. Y-xuyên nói: «Hôm nay đến xem một mòn, ngày mai đến xem mồi mòn», tôi khi chưa biết đã nêu từ nêu cõi chỗ thấu suốt 今日格一件明

日格一件眞有貫通處

Đó là bước đi trước nhất của Tống-nho về

mặt trí tri, ta nên đề ý, vì sau này Vương-duong-Minh phản đối cách học ấy mà mở ra một cách học mới.

2) Nghĩ chín xát rõ.— Đối với mỗi việc, ta cần suy xét kỹ lưỡng, tìm xem cản lysis của nó ở đâu. Chu tử nói: «Puôi vào chỗ sâu mới thấy được diệu hay». Lại nói: «Bảo rằng cúng lý, là muôn biết sự vật vì sao nó thè và nó tất anh em phải thế mà thôi. Biết vì sao nó thè, cho nên tui minh không trai, biết nó là nhiê, phải thè, cho nên minh làm khêng sai. Chu khong phải báo rằng lèi cài lè của sự vậ n y ma quý cho sự vật kia đâu».

Lòng non muốn làm sự biết đến chỗ sâu xa, đại khái là thế.

3) Cảnh vật tri tri.— Theo Tống-nho, mỗi vật đều có một lý của nó, miêu tả chí khu xết cao cúng lý, nis sự vật mới là den noi.

Cong phu tu luyện này gọi là lyc-nanh.

4.— Cung tần tri noi.— Sự biết den cõi thân suối, tuân-tuy, thi no nap tuân tuý diện, co thè quán-thong cả mọi sự vật. Ben »tri» tu luyện đến bực này cũng như ben »hành» kẽ ở trên ta, den bực tri mệnh đạt thiên, nghĩa là len tới cõi thành. Cuangular qua các cõi lồng-nho neul han cao ngon cao cuot với ay là làm mục-dich gắng, ong tu duong hoc van-hanh tuoi, hau hai anh em họ Trien con ton Liem-khe, Chu-lu, Hoanh-cu; chua ai treo len voi do.

Ta xem như vậy thi ra Tống-nho tò-chức phép học cũng co tu luyện, cũng chia dâng-cấp, chẳng là giống cách thức tu hành của các đặc kia là gì.

Hai phép «tri» với «hành» cũng có bốn bực; tuy co bực 1 và bực 2, mỗi đang chia ra đường lối khác nhau, nhưng đến bực 3 và bực 4, thi «tri» và «hành» hợp noau làm một. Dù người chủ «tri» hay chủ «hành» cũng nhìn nhận là con người tất phải đi qua Bằng-nay, bước đầu là ngõi tinh, thi dần kia bước đầu là bắc-học.

Trong dam hoc-gia từ-khôi đời Tống, như Chu-Liem-khe, Trinh-Hao, Trinh-Di, Truong-Tai, mỗi nhà thiên về một mặt khác nhau. Ông tài cau ianh, ví dụ Liem-khe; ông thi tượng về hành như họ Trinh anh, trong khi Trinh em lại trọng về tri hoa. Duy co Chu-ub bogh cả học-thuyet bôn nhã, không triền bén tri, chẳng qua đưa bén hành, người đời khen là già được trung-binh.

Chưa phải thế mà hết, ông Đạo-trung còn cho chúng ta thấy phương-pháp tu «duyong» của nha nho đời Tống nhiều cõi phiền bà lى - mì hon nua kia.

QUÁN-CHI

ĐÃ CÓ BÁN KHẨP XỨ ĐÔNG-PHÁP

BỐC ĐỒNG

TIÊU-THUYẾT CỦA BỐ-ĐỨC-THU

BỐ ĐỒNG?—Nhung BỐ ĐỒNG ài gi?

—Đương-ý lành ở nhà dùng dùng xách va-ly chạy ra ga BỐ ĐỒNG.

—Mấy người ngồi uống chè, nói chuyện vân-chương. Tường không cửa cách tiêu khiển nào tao nhã, hẽn lành hơn. Một người kêu buôn. Cả họa kêu buôn. Họ gọi rượu uống đến tuy-ý rồi đẹp phà BỐ ĐỒNG — Lang thang ngoài phố không định đi đâu, ngẫu nhiên mấy người gặp nhau. Thè là họ này ngay ra ý cùng nhau di

hành lạc BỐ ĐỒNG

Bố là những hành vi khác thường của những danh sĩ ở Hà-thành

Giá 0 \$ 70 — Cuộc 0 \$ 21

Nhà xuất-bản Nguyễn - Du

Voié 206 bis N° 11 — Hanoi

MỘT CÁI TÊN ĐỂ ĐÀM BẢO GIÁ
TRỊ NHỮNG SÁCH CÁC NGÀI MUA

NHÀ XUẤT BẢN

LÊ-VAN-TRƯƠNG

38 — Gustave Dumoutier — Hanoi

Ngoài những tác phẩm của nhiều văn sĩ, thi sĩ nổi tiếng sô mờ một Tủ sách NGƯỜI HÙNG

dè lần lượt xuất bản những tác phẩm văn chương của Lê-van-Trương. Quyển rẻ nhất cũng bán 0\$90. Sách dày xếp đặt bì những họa sĩ có tài. Ai muốn giúp một công cuộc hữu ích, giả tiền trước thi xin tinh: 6 quyển 4\$50, 12 quyển 8\$00. Sách đều có chữ ký của tác giả và phâp bìa hoa kinh. Khoảng 15 đến 25 mỗi tháng. Tác phẩm đầu tiên trong tủ sách Người Hùng

SƠ SÓNG

Xã hội tiền thuyết sẽ xuất bản vào tháng février 1942, giá 0\$10

TRONG LÚC CHIẾN TRANH Ở VIỆN
ĐÔNG VÀ BẮC - PHI CĂNG NGÀY
CĂNG DỮ ĐỘI TẬ THỦ XÉT XEM

ANH CÓ DÙ LỰC LU'ỌNG

để đối phó với sức đe nên càng ngày càng mãnh liệt

Cuộc tranh lu' nào nhiệt và cuộc đầu phiếu tin nhiệm trước thứ dân nghị viện Anh vừa rồi đã được đưa ra nhận ca tê giới chú ý đến. Vì dân chúng Anh và các nước trong đế quốc Anh muốn rõ một vãi diệu quan hệ về cuộc diệu khie chiến tranh và tinh hình quân sự ở khắp các mặt trận từ Trung-đông, Cận-đông cho đến miền Viễn-đông từ Đại-tây-dương, Địa trung-hải đến tận Thái bình dương. Dù luận Anh lại muốn biết rõ cái

nguyên nhân trong các cuộc thất bại của quân Anh và quân đế quốc Anh và nhất là cái nguyên nhân đã làm cho chiếc thiết giáp hạm tên lửa 35.000 tấn « Prince of Wales » cùng với chiếc giáp hạm « Repulse » 32.000 tấn bị đánh. Người ta nồng muôn biết thủ-tướng Anh sẽ dùng cách gì để néch vực cho chính sách và cách diệu khie chiến tranh của mình và để gõ tội cho các vị lồng trưởng và các vò quan cao cấp ở dưới quyền minh như M. Duff Cooper lồng trưởng có chán trong nội các ch'enn tranh cù sang Viễn-đông đe coi riêng về các viে: ở khu do, thống-ch' Brooke Popham Tông tu lệnh quân Anh ở Viễn-đông và thủy quân đô đốc Sir Thomas Philipps lồng tu lệnh hạm đội Anh ở Viễn-đông đã bị chết cùng với chiếc kỷ hạm Anh ở Thái bình dương thiết giáp hạm « Prince of Wales ». Nàng cần nhất là người ta muôn b'ẽ xem đế quốc Anh có đủ lực lượng để đối phó với cuộc tấn công mãnh liệt của quân các cường quốc trong truc Bé-linh - La-mã - Đông-kinh ở khắp các mặt trận từ Đông sang Tây, từ Nam chí Bắc và các nước đồng-minh sẽ dùng chiến lược gì để qua con phong ba bao áp và đi đến cuộc thắng lợi cuối cùng như các nhà chiến-tri cảm quyết các nước do vẫn thường tuyên bố.

Tình hình đế quốc Anh hiện nay

Để quố: Anh là một đế quốc rộng lớn và đóng län vào hàng nhất trên thế giới.

Từ hơn ba thế kỷ nay Anh đã lầu lượt chinh phục đế quốc đó và lúc nào cũng kiểm soát

CỦA TRỤC Ở KHẮP MẶT TRẬN CHẶNG ?

được tất cả các thứ nguyên liệu cần dùng cho kỹ nghệ trong lúc hòa bình cũng như trong lúc chiến tranh.

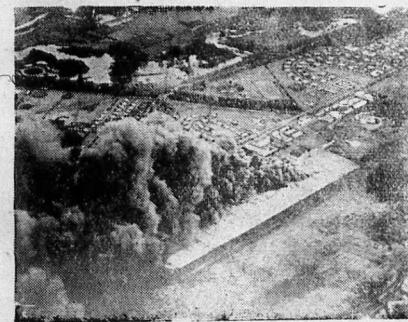
Vì các có đò mà Anh vẫn nghiêm nhẽ giữ ngôi bá chủ thế giới từ ngoài 300 năm nay dù có nhiều nước muôn mua việc đánh đò thế lực mà cũng không xong

Cuộc thế giới đại chiến thứ hai tuy bắt đầu đã hơn hai năm nay ưng mãi đến mày tháng gần đây vì khôi lửa cháy lan đến Viễn-đông và có Nhật tham chiến, đế quốc Anh mới bị xâm phạm đến. Một ông thủ dân nghị viên Anh M. Hoare Béllsha nguyên tòng trưởng chiến tranh nhưng hiện nay đúng về phải phản đối chính phủ, gần đây trong một cuộc chất vấn về cuộc diệu khie chiến tranh có nói: « Chưa bao giờ đe quố: Anh ở trong một tình thê nguy ngập như hồi này ». Lời nhận xét đó thực là rất đúng.

Hiện nay tuy Anh có hai cường quốc lớn là Nga Sô-viết và Hoa kỳ là đồng-minh nhưng nước nào cũng bị hàn nhẽ về cuộc phòng thủ riêng của mình: Nga thì phải cố đổi phó với quân Quố: - xã có Hoa kỳ thi lại phải đổi phó với truc ở cả hai mặt đà dương và phải trách nhiệm về cuộc phòng thủ các thuộc địa minh cùng cả Tây bắc cầu nữa.

Bà phải giữ trác nhiệm nặng nẽ, về cuộc phòng thủ một đế quốc rộng lớn mà lại ở rải rác nhiều nơi, Anh lại còn phải giúp các nước đồng-minh nhỏ như H'la-nan đe g'ữ các thuộc địa và một ngày k'ia đe khôi phục lại đất đai các nước đồng-minh đã bị quân truc xâm chiếm. Tay các thuộc địa tự trị Anh như Gia nă-dai, Úc-dai - lợ và thuộc địa Anh như An-dô gần đây đã cố gắng sức để giúp thành

quốc về quân lính, chiêu cu' nhiều nhưng nhiệm vụ của Anh-quốc vẫn rất nặng nẽ. Trong cuộc Âu-chien trước Anh và các nước đồng-minh chỉ phải giữ có hai mặt trận ở Tây Âu trên đất Pháp và ở miền Ba-nhì-cán. Trong cuộc chiến tranh này Anh phải chiến đấu đến ba mặt trận: mặt trận Âu châu và Đại tây dương, mặt trận Trung-đông và Địa trung nai, mặt trận Viễn-đông hay là nói cho đúng hơn thì mặt trận Thái bình dương. Đảo-quốc lại đứng trước cái nguy cơ bị xâm lược lúc này không biết và nhiều thuộc địa Anh hoặc cũng đứng trong một tình thê như chánh



Ảnh của phủ Đắc-sử Nhật
bị phi-cơ Nhật ném bom, đang phát hỏa

quốc hoặc là bị quân địch chiếm cứ. Lại thêm tình hình quân sự của các nước trong truc nhất là Đức và Nhật từ trước đến nay vẫn thắng lợi. Đức ở vào một địa vị, dạng binh rất tiện lợi ở Âu-châu vì quân Đức c'oniêm được cả bờ bắc trước mặt các đảo Anh từ miền Narwick(Nauy) cho đến vịnh Biscaye và có thể dùng v'os nơi cản c'ù để đánh Anh và cắt

dứt các đường giao



Ảnh của phủ Đắc-sử Nhật
sau khi Hongkong đầu hàng, quân Nhật diễu qua các phố

thông và vận tải giữa Anh và các phần trong đế quốc. Cả ở Địa-trung-hải và Thái-bình-dương cũng do hải quân bên địch kiểm soát một phần lớn.

Lực lượng Anh Mỹ về hải, lục, không quân

Sau khi biết rõ tình thê về việc dụng binh của hai bên đối thủ, ta thử nhìn qua đến lực lượng của « truc ». Anh xưa nay là một đảo quốc có nhiều thuộc-dịa vẫn dựa vào hải quân để giữ quyền bá chủ trên mặt b'è. Khi cuộc Âu-chien mới bắt đầu, Anh có 15 thiết-giáp hạm đại hạm, 8 chiếc hang không mâu hạm, 63 tuần dương hạm vừa lớn vừa nhỏ, 230 phón và diệt ngư lôi, độ 60 tàu ngầm và nhiều tàu phụ. Trong thời kỳ hai năm chiến-tranh vừa qua Anh đã bị đánh mất mấy chiếc thiết giáp hạm và hang không mâu hạm lớn cùng nhiều tuần dương hạm và các chiến hạm khác. Nhưng trong thời kỳ đó Anh đã đóng xong được mấy chiếc hạm lớn đã đem dùng như những chiếc King George V, « Duke of York », « Jellicoe » đều là hạm tên lửa 35.000 nhúi chiếc « Prince of Wales » (hạng nay 5 chiếc) và n'et vài chiếc hang không mâu hạm nhỏ. Hai thiết giáp hạm lớn nhất trọng tải từ 40.000 đến 45.000 tấn trong năm nay cũng sẽ hoàn thành. Anh lại được Hoa-kỳ bàn cho 60 khu trục hạm kiều cũ. Nếu dem sô tàu mới đóng được bù vào số bị đánh và hư hỏng thì hạm đội Anh lực lượng cũng suýt soát như lúc mới khai chiến. Anh lại tịch thu được nhiều tàu Pháp và co ngay đội các nước nho như H'la-nan, Na-ny, Hilap, Nam-tu và các thuộc-dịa tự trị gồm s'éc. Ta không nén quên hạm đội Hoa-kỳ, một hạm đội lớn vào bậc nhất thế giới ngang với hạm đội Anh và s'au nay sẽ có thể hơn cả Anh hiện

ở Đại-tây-dương và Thái-binh-dương. Hạm đội Hoa-kỳ bắt đầu 1940 trọng tài tất cả độ 1.300.000 tấn gần đây đã tăng thêm nhiều và lự định đến 1945 khi hạm đội hai mặt đại dương đồng xong sẽ gồm có 736 chiến-hạm trong tổng số 3 triệu tấn.

Lực lượng Anh hiện nay nhiều nhất chỉ có độ 100 sư đoàn nhưng trong số đó chỉ có độ 60 sư đoàn quân tinh nhuệ và đã luyện tập rõ rệt, đó là kể cả các sư đoàn quân đế quốc như Úc đại-lợi, Tân-tây-lan, Áo-dę, Gia-nă-dại. Danh Anh từ xưa đến nay quen hướng hòa bình, hạnh phúc nên vẫn hết sức phản đối luật cưỡng bách đầu quân, mãi đến sau khi chiến tranh bùng nổ hồi 1939, thủ tướng Chamberlain phải chặt vật mồi, ngưng viện Anh mới chịu bỏ phiếu y chuẩn luật đầu quân đó.

Anh chỉ có từ bốn đến bảy sư đoàn thiếp giáp hoàn toàn. Số quân đế quốc Anh chỉ so với quân Đức cũng đã kém vì Đức hiện có tới 260 sư đoàn trong đó có từ 20 đến 25 sư đoàn là lết giáp, hổn, năm sư đoàn bộ binh do pháo chở đi và 50.000 quân nhảy dù.

Về phi quân thì Đức có từ 5.700 đến 8.500 phi cơ trận, hàng tháng Đức sản xuất được độ 2.000 chiếc. Anh kể cả các thuộc địa tự trị

ĐỀ KÝ-NIỆM NGÀY SINH Trung-Bắc-Chủ-Nhật sẽ ra một số đặc biệt về

NGHỀ LÀM BÁO và

NGƯỜI LÀM BÁO

Ai đọc báo, in báo, viết báo và muôn làm báo không thể không có số này trong tủ sách. Đó là một số đặc biệt rất công phu có nhiều trang in đẹp, xếp đặt khác hau những số trước của T. B. C. N.

Nó giữ trước ở các hiệu quen bờ là một
Sò báo quý!

THÔNG CHẾ PÉTAIN BẦU NÓI:

« Không phải là có nhiều cách để trung-thành với Pháp quốc. Người ta không thể phụng-sư nước Pháp một khi người ta phản-kháng hợp-nhất Đại-pháp, hợp-nhất mẫu-quốc và Đế-quốc »

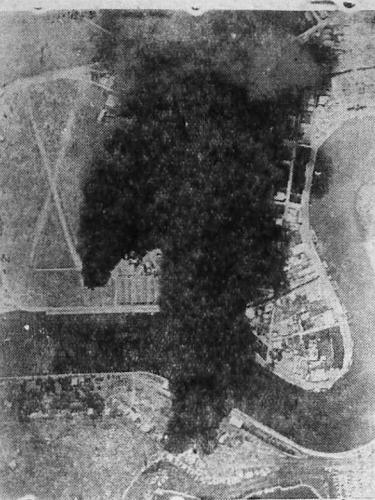
mỗi có từ 3.500 đến 4.500 máy bay trận, số đó vì có Hoa-kỳ giúp nên đã tăng thêm nhiều. Hàng tháng Anh sản xuất từ 1.500 đến 1.800 phi cơ. Còn Hoa-kỳ thì năm nay sẽ chế tạo 60.000 phi cơ và sang năm 1943, số sản xuất sẽ tăng lên 125.000 chiếc. Về lực lượng thì trong năm nay sẽ tăng lên 3.600.000 người và sẽ có thêm tăng đến bảy-triệu người.

Về kỹ nghệ chiến tranh của Anh tuy bị phi quân Đức đánh pha lỗ lỗ luộn nhùng cũng vẫn tăng thêm nhiều. Theo lời của Sir Beaveroobrook thì số sản xuất súng véc-tơ năm nay sẽ tăng lên tới 45.000 cỗ. Cũng tôi không hề đếm lực lượng của Nga một kho ngườ và khai gối vỏтан vi Nga chỉ giữ mặt trận trong nước mà không dự chiến ở các chiến trường khác.

Anh có đủ lực lượng để phân phát dù ở các mặt trận chăng?

Trong khi bị các ông nghị chửi rủa về cách điều khiển chiến tranh trước Nghị viện Anh vừa rồi, M. Churchill chỉ dùng một câu rất giàn-dị để biện-vụ: « Ở Anh sáu: chiến tranh chính minh; ở Ván-de-ma-nghì-viên-cản-xét-dìn-la-chứng ta có đủ lực lượng ma đối-hợp với tất cả những sức tấn công ở khắp các mặt trận trên thế giới ». Tinh binh chiến tranh ở Viễn-dông và Biển Phi cùng những sự thất bại của Anh gần đây ở Hương-cảng, Mă-lai và Lybie đã nay nghị viện Anh dap rả g không. Đại cao hối do trước thử dân nghị viện Anh Thủ-tướng Churchill đã biết trước câu trả lời rát tan bạo dã tö rõ ràng đe quốc Anh trong lúc tin tức nguy ngập nay vẫn không thể nào có đủ lực lượng để đối phó với quân địch ở khắp thế giới. Thủ-tướng Anh đã lợi dụng chỗ do ma yêu cầu nghị viện chỉ nên bỏ phiếu về vấn đề xét xem việc chính phủ ra lệnh cung cấp chiến cụ cho Nga và mặt trận Lybie trước trong khi Viễn-dông còn hòa bình có enough đang chăng? Thủ-tướng Anh lại nói thế lực lượng Anh đã không phản phái dù ở

mọi nơi và đã không tập trung ở Mă-lai, Tân-gia-ba để khởi-mất đồng bằng sông Nil thi chính ông chịu hết trách nhiệm.



Ảnh của pháo Đài sứ Nhật
Đảo Ha-uy-di (Hawai) của Mỹ bị
phi cơ Nhật ném bom đang phát hỏa.

mọi nơi và đã không tập trung ở Mă-lai, Tân-gia-ba để khởi-mất đồng bằng sông Nil thi chính ông chịu hết trách nhiệm.

Kết quả, nghị viện phải cho lời Thủ-tướng Churchill là đúng. Vì thế nỗi-cáu vẫn được toàn thể nghị viện tín nhiệm chỉ trừ một phiếu phản đối. Nội-cáu Churchill vẫn đứng vững, nhưng giữa lúc đó thì cách Luân-dôn hàng vạn cây số, trên bán đảo Mă-lai nóng như thiêu đốt trong các rừng rậm xích đạo, biết bao quân Anh và đế-quốc Anh đang liều chết chiến đấu một cách can đảm nhưng vô hy vọng. Số quân Anh chết thay chất thành đồng nhưng quân Nhật vẫn không ngừng tiến và sau 55 ngày đã vượt qua suốt bán đảo Mă-lai dài 1.600 cây số mà đến cửa quân cảng Tân-gia-ba.

Về cuộc phòng thủ Mă-lai và Tân-gia-ba từ trước đã có nhiều người vừa báo vừa nhà chuyên môn quân sự đã cảnh báo Anh, Mỹ. Hồi Février 1941, nhà báo Mỹ Whitine Griswold đã viết: « Người ta không thể nào giữ một pháo dài như Tân-gia-ba với vài chiếc tàu và một đội quân từ 80.000 tới 100.000 người khi bên địch có tới 1.300.000 tấn

chiến, một đội pháo quân mạnh và nhiều hơn lại kiểm soát hẳn cả miền bắc ở khu đó ». Giần đây một nhà báo Thụy-sĩ cũng có nói rằng Anh có 60.000 hoặc gấp ba; số quân đó ở Tân-gia-ba cũng không đủ làm cho Nhật phải quan tâm và hái cùng phi quân Anh ở Viễn-dông cũng rất ít. Ta cứ ngầm lời Thủ-tướng Churchill nói Anh phải hai thiết-giáp-hạm lớn « Prince of Wales » và « Repulse » đến Tân-gia-ba là để cho Nhật khỏi khai chiến và có ý để ngăn Nhật đem thêm quân đến vịnh Xiêm-la, thì ta dù rõ Anh đã muốn dùng một chính sách « dọa ngầm » nhưng lại gặp phải một kè gan dạ và có sức khỏe hơn minh.

Anh từ xưa vẫn tự phỉ là thiện chiến và vồ địch về hải-quân đến nay, Anh nhiều lần bị thua dan trên mặt bờ biển thanh-hé Anh cũng vì đó mà giảm đi một phần lớn. Anh lại thường dùng hải-quân để phòng-tấn bên dịch, trong cuộc chiến-tranh này Anh chỉ có độ gần 400 chiếc tàu chiến vừa để phòng-thủ thuộc địa vừa để phòng-tấn lục-dịa Âu-châu nên công việc đó đã không có hiệu quả tốt, trái lại nay chính Anh lại bị phòng-tấn cả ở Viễn-dông và Âu-châu.

Trong khi cuộc đam phản Nhật-Mỹ đang dở dang dã có tin Anh tuy phải đồng ý với Hoa-kỳ về thái-dối đối Nhật nhưng sẽ ra thi Anh không muốn gây ra chiến-tranh ở Thái-binh-dương vì lại phải chiến đấu ở một mặt trận rưa rất rộng lớn và nguy hiểm mà hạm đội Hoa-kỳ không đủ để đồng thời giữ cả Hawai và Tân-gia-ba.

Thủ-tướng Churchill đã ngỏ ý đó với Tổng-thống Hoa-kỳ nhưng cuối cùng Anh vẫn phải theo Hoa-kỳ và bắt-dắc-dĩ phải dự vào cuộc chiến-tranh Đại-á-lớn lao ghê gớm. Cuộc chiến-tranh này xảy ra lại càng tö rõ ràng Anh không có đủ lực-lượng để đồng thời đối phó với « trục » ở khắp các mặt trận. Cũng vì thế mà Anh-Mỹ mới có ý định « tạm hi sinh » các thuộc-dịa ở Viễn-dông để chủ toàn lực vào việc đánh trước nước Đức quốc-xã mà hai nước đó vẫn coi là kẻ thù số một.

Có chí lớn mà không có chỗ dùng, ông

Bối với ông Nguyễn-trường Tô, một nhân vật kiệt-xuất trong đời gần đây, bao chí từng đã biếu-dương, các bạn đọc phần nhiều đã hiểu rõ.

Giới đã cho nước Nam có một người như thế, Sao giờ lại không cho người nước Nam biết mà dùng ông. Đến nỗi bao điều tâm huyết của ông lần lượt nói ra như chì vạch rách ròi, kết cục chỉ như dàn gáy tai trâu, phần riêng ông cũng dành chịu ngâm-ngùi, một mồi to tắm, co vướng cho đến thắc.

Tiếc thay cho ông, sinh vào giữa cái thời-dai bế tắc, cả nước chỉ chán cõi vùi đầu vào vòng khoa cử, những đại tu-tưởng, đại học-vấn và đại kiến-thức của họ chẳng hiểu và chẳng dùng được là lẽ tất nhiên.

Ông Nguyễn-trường-Tô quê ở làng Bùi-chau, huyện Hưng nguyên, tỉnh Nghệ-an. Sinh năm Minh-mệnh thứ 9 (1828). Cụ thân sinh là Nguyễn-quốc-Thư, chuyên nghề làm thuốc, thấy ông tư chất rất thông-minh, chắc mai sau sẽ làm rạng rỡ được gia-môn, chăm chỉ dạy ông học. Ông lại có tình cảm-ký, hổ dã được học tập điều gì là nhớ mãi không quên.

Năm 18 tuổi, cụ thân-sinh mới cho ông đến thụ nghiệp ông Tú Giai ở Bùi-ngoà. Mỗi khi học sách gì, ông đều suy xét nghĩa lý từ cùng, hổ dã được điều ngờ là hỏi ngay, nhiều điều ông Tú cũng không giải thích được.

Nguyễn Trường - Tô

Đêm khi chêt vẫn còn ân hận

Năm 23 tuổi, ông lại đến học ông cố sinh Hựu ở Kim-khê. Lúc này đối với sư học, ông lại càng dụng công, mỗi lần đi học về, ông lại ngồi yên một nơi, suy tìm nghĩ sách, không hề rời đi một bước. Ông công-biết là ông có tài lón, chí-lớn, khuyên ông đến học quan nguyên tri-huyền Địa-linh mở trường ở làng Tân-lộc.

Ông là người rứt ham học, nhưng tới lúc này ông đã chán ghét cái lối học tú-chương, chỉ là hư ván không chút thực dụng. Ông tự định cái mục đích về sư học, chỉ cần xét rõ chân lý, thường đóng một quyền sách nhỏ để nghĩ ra điều gì, trông thấy cái gì lại ghi chép vào. Một hôm ông luyện đưa các học-trò lên chơi núi Lô-son, các trò hoặc ngâm, hoặc vịnh thơ, riêng ông chỉ cứ nghe các bài hát của các học-trò.

Năm 1860, vì triều đình có lệnh cấm giảng đạo và theo đạo, Giám-mục Nguyễn-Hậu liền đem ông sang Tây, qua nước Ý, yết-kien Giáo-hàng, rồi sang Bồ-lê, lưu lại vài năm, sức học lại càng thêm rộng. Lại nhân lúc rồi nhận lưu tâm nghiêm-cứu về chính-trị, học thuật, kỹ-nghệ của nước Pháp. Rồi

Danh-nhân nước-nhà

trở về nước, khi qua Hương-cảng, được một vị Giám-mục Anh yêu mến, giữ lại ở vài tháng, khi về cho vài trăm bộ sách, nhưng giữa đường bị giặc bẽ cuộp mất, chỉ còn một vài quyển Hán văn. Năm ấy ông 33 tuổi.

Sau khi đã nghiên-cứu về Âu-hoc, ngoài các khoa-học ra, về khoe kiến-trúc ông cũng tinh-thông lắm. Biết tài ông, nhà thờ Tân-apse đón làm đốc công xây dựng tòa nhà thờ, nhà Giám-mục ở và trường học La-tinh, qui mô đều theo lối Tây. Sau đó nhà thờ Saigon lại đón làm đốc công xây một tòa nhà tu kín, các kỹ-sư trả tối 30 vạn đồng mà ông chỉ dùng có 10 vạn làm xong.

Năm Tự-đức 19, quan An - Tỉnh-tông - đốc Hoàng-tá-Viêm viết thư mời ông đến trú-tình việc khai Thiết-cảng, trong thư lòi lời ngợi khen và nói quyết phi tay ông không còn ai có thể làm nỗi việc khó khăn ấy.

Cũng năm ấy, ông Hoàng-tá-Viêm dâng sớ tiến cử ông vào kinh, tàu rắng ông là người học rộng, tài cao, nhất là các việc kinh-doanh kiền-thiết, ông lại số-trường lâm.

Vua Tự-đức cho đòi vào bộ kiến, bỏ đến điều gì, ông đều tàu bay rắn-rành rọt. Vua lòi ngợi khen, ban cho kim-khanh và kim-tiền. Rồi vua sai ông cùng Giám-mục Nguyễn-Hậu sang Tây, thuê thuyền, mua máy móc. Trước khi phung mện'ra đi, ông có dâng bản diêu-trần, nói về các lẽ nêu duy-tân cải cách, mưu cuộc phát-cường. Lời nói rát thiết tha, tỏ ra ngườ

có tâm huyết đối với nước, vua Tự-đức rút ngơi khen, nhưng vốn ngài chỉ ham thích tú-chương, lại nhân các triều thần bấy giờ phần nhiều là người ngoan-cố không hiếu việc đời, chẳng ai chịu tán thành, bàn diêu-trần bị bỏ xó.

Năm Tự-đức 21 (1868) vua Tự-đức lại phái ông cùng ông Nguyễn-Hoàng sang Tây công-cán.

Năm Tự-đức 23 (1870) ông tại được cử đưa mấy học sinh la sang Tây học tập. Nhưng

Bệnh tinh-tu của ông, người nói là chứng trường ung, người nói là chứng huyết-tich, vì trong lòng ngực thường có một khối nhô lên xuồng luồn luộn. Khi mất rồi, bê-ban và người quen biết đến thăm viếng rứt đồng, có một người bạn biết rõ ông, họ rõ ràng:

- Học thức rộng như thế, bao-phụ to như thế, mà chẳng được thi-thố một cái gì ở đời, đã không được sống lâu, lại bị bệnh đau đón é-chè mót-chết! Thương-thay!

Người nhà coi cái mền dấp, thấy hơi có vết máu mờ xém, thì ra cái mõi nhô dã vỡ mà huyết phun ra vậy.

Có người nói ông Nguyễn-trường-Tô cũng đã từng được vua Tự-đức triều dụng sao-lại nói là không gặp dịp thi-thố? Điều đó quả thế, nhưng nên biết việc vua Tự-đức triều dụng ông không phải là biết rõ đại tài mà dùng vào đại sự, chẳng qua chỉ là vì sự bắt buộc mà phải dời lúc dùng đến thời. Bấy giờ vì sự giao thiệp với người

Pháp, trong khi thù úng, người ngửi bất-thông, cần phải dùng ông làm người thông-dịch, xung-việc rồi lại thôi. Những điều đó học-vấn, tu-tưởng, kiến-thức của ông từng mây-lắp tò-bày trong các bản diêu-trần như giãi-mật phoi-gan, vua có xét tới đâu, chẳng thái-dụng một điều gì, thi còn thi-thố vào đâu được.

Dù ông không được tu-en dụng, nhưng dài với những



ông vì đau chán không thể đi được, dâng sớ xin từ. Qua năm Tự-đức 24 (1871) bệnh thế ông lại nặng thêm, đến mồng mười tháng mười tháng mốt, năm ấy mới 42 tuổi.

NAM HOA TỰ BIỀN

Sogn-giả: Nguyễn-trần-Mô,
Cử-nhân, Chánh-án.

Gia-bán: 2p.50
Hồi-tại các hàng sách

Tổng-phát-hành:
Hiệu-sách Thư - Hương
50, Sinh-Tử - Hanoi

Lại sao năm nay là năm ngựa?

anh phà nước Sà lầy lại được ngựa mới hối. Tề Cảnh-công mua một con ngựa báu, có như bạn thân, bùa nào cũng tự cho ăn và đi đâu cũng đem theo; hôm ấy chờ ngựa thi thuyền qua sông Hoàng-hà, bị con thằng ương cực to vươn cổ lên man thuyền lôi uốt con ngựa xuống nước mất. Dũng-sĩ là Cố-dã-tử cầm gươm nhảy xuống sông, đánh nhau với con quái vật giữa trán ba-dao, lây lại được ngựa cho vua mới thôi.

Thời đại ấy, con ngựa cũng là một biểu-kiệu cho uy quyền người ta, như chiếc mũ triều-thiên hay bộ áo rồng phượng kia vậy. Duy có đăng thiên-tử mới được ngự xe đồng sáu ngựa (天子駕六駿), bức vua chư-hầu bốn con, đến hàng sĩ đại-phu trở xuống thì xe song mã. Thành-nhân như Khổng-tử, mà lúc vua Lỗ sai đi sứ nước ngoài, ban cho ngài một cỗ xe, một cặp ngựa, thế là tử tế kinh trọng lắm đấy.

QUÁN CHI

Trà Thanh-Liên và Trà Tô-Lan

hai thứ trà tuyệt phẩm, hương vị vô song ở xứ Đông-
dương đã được hết thảy mọi người khen tặng, mua dùng

CÓ BÁN TẠI:

hiệu thực phẩm lớn ở Hanoi như Anpo, Luongky, Asoui, Hapseng.

Haiphong : Kim Thành 210 Maréchal Pétain, Hải Dương
Trà-thanh-Thao 6 Groleau, Hải Đông : Nguyễn ơi-Phính 151
Bop-kèn, Vinh : Nguyễn-đức-Giang, 4a Maréchal Foch Hué.
Nam-thuận-Phát 137 rue Đồng-Ba, Quí-Đôn : Office Commer-
cial et Industriel Indo-chinois, 16-12, I'd. Oder 61st. Quận
Ngũ-trần-duy-Tien Sông-về Saigon : Saigon con mэр'e 183
rue Lagrandière, Nam Thương Chu Mau 43 Bd. Galliéni.
Socstrang : Bach Var & Cie, Vientiane Tôn-đi-đi-Ti

Cần thêm đại-lý các lnh_ — hoa hồng hảy — điều kiện dễ dàng



THUỐC BỔ

TỔNG PHÁT HÀNH TOÀN XỨ PÂY-KÝ AI LAO VÀ MIỀN ÁC TRUNG-KÝ
Etablissement VAN-HÓA — số 8, phố Hàng Ngang — Ha
Có bán thuốc Van Rão

chữa bệnh liệt dương. Thủ cho đàn ông, đàn bà khac

TU MÔNG MỘT THÁNG
CHAPTER CÓ BẢN

TRẦM - HOA

Sách Tết của QUỐC-HỌC THỦ-
XÃ phè-binh Thủ TẾT Thủ
Xuân của hơn 50 thư-gia Nhật
Bản, Trung-Hoa, Việt-Nam Cố
và Kim sách in giấy dò bìa
mỹ - thuật giá 0\$60
Cố « TRẦM - HOA » là cũ
xuan quanh năm

Viết thư cho M. LÊ-VĂN-HÓA
16 bis, Tiên-Tsun - HANOI

KOL

LAVON DENTIFRICE

**BỘT NHIỀU MÙI THƠM
ĐIỀU LAM CHO RĂNG
TRẮNG VÀ BỀN CHẮC**

CÓ BẢN KHẨP NƠI

Đepot pour le Tonkin :
Établissements VÂN-HÓA 8 Cantonais Hanoi
Dépot pour la Cochinchine :
Établissements TONSONCO, 146 Espagne, Saigon

Dentifrice Microbicide

Thuốc đánh răng do bác
sĩ chế tạo đã được giải
thưởng và bằng khen về
kỹ thi công nghệ Đông
pháp. Bán lẻ khắp nơi

Tổng phát hành!

HÀNG ĐỆT PHÚC-LAI
87-89, Route du Hué Hanoi — Tel. 974

Trung-Bac chu-nhât
(édition hebdomadaire du T. B. T. V.)

TARIF D'ABONNEMENT

	1 an 6 mois
Tonkin Annam et Laos	6500 2326
Cochinchine, France et Colonies françaises	7,00 3,75
étranger	12,00 7,50
Administration et Ser- vices publics	12,00 6,00

II

Les abonnements partent du ter
ou du 16 de chaque mois et sont
toujours payables d'avance

III

Les mandats doivent être établis au nom
du « TRUNG-BAC TAN-V ». No. address
ou 36 Boulevard Henri d'Orléans Hanoi



Thuốc ho gia-dinh
đã có bán ở các hiệu thuốc lẻ

Mỗi gói 0\$10
TỔNG PHÁT-HÀNH

Nhà thuốc

TUỆ - TINH

Cơ-quan khảo cứu thuốc Nam
53, Rue Auvergne — Vinh

LẠC THÀ HƯƠNG ■■■
CÁC NHÀ XUẤT PẢN
LÁC NGÀI NÉN NHỎ

PHÒNG VỆ
MẠ VN QUỲNH
28 Rue Hôpital Chinois 28

Tôi đã đóng cái... bắt đắc di trong bảy tháng

Ánh nghiên ấy là tôi !

Năm ngoái... phải, giữa đêm
ba mươi sang rạng ngày mồng
một, tôi bỏ hút dây, các ngài
a. Ủ chả ! các ngài tuồng,
lâm thường lâm sao ! Đối với
gia-dinh, đối với các chỗ lân
bang, việc cai thuốc phiện của
tôi thật là một cuộc « dâng
chính » vậy. Từ ngày tôi xa
cách cái « nhí Án-dộ », cuộc
đời sống của những người
xung quanh tôi thay đổi hẳn.
Họ khỏi phải nom-nóp, khỏi
phải « phòng thủ », mỗi khi
thấy tôi « mải lá mày lep »
vào một món vật gì.

Bỏ hút, tôi chẳng dùng một
ý thuốc cai nào của tai lang-
chung hay lang-hàn cả. Khôn
nào ! các ngài tin một dân
nghiên so với rụt-cò nhú tôi,
hi-lì tưng ý mội, còn hót

mông quanh, nhưng giữa ban
ngày ban mặt, và
quanh làng tôi
không đến nỗi
nhăng « nhiều
não... thi dù ai
còn - đến đến
dám, làm - đến
cánh tôi lác áy,
cũng phải dè
cái hến hối xà xa
chỗ mình ngồi
đè lam... việc
cho khói bận
biu. Ấy thế mới
chết ! Chỉ mới
tạm xa « nàng
tiên nâu » có
hai ba thước, tôi
đù khốn đốn rồi
Bởi trong khi
đường mờ-móng

canh giềng túi lang bip nó che
mắt mình nữa. Nói thực, dân
bèp chúng tôi tha bip họ là
tốt !

Tôi bỏ thuốc phiện nhờ
được một trường-hop kích-
thich tôi mạnh quá. Đó là lần
thứ hai. Chú lân thứ nhất,
cũng đã có một trường-hop
làm tôi điên - đứng vì mây
đồng cát thuốc nhưng tôi
cũng chưa dà nghịch-lực phé
bỏ ngày « nàng tiên nâu ».
Hồi ấy ở nhà quê, tôi di mua
mây đồng cát thuốc về được
đến nửa đường thì bị « Táo-
Tháo đuổi »... nghĩa là trong
đường bắt an. Tôi liền rẽ xuống
một cánh đồng gần đây làm
việc. Thị các ngài tình : trong
khi... ấy chẳng lẽ một tay cứ
khu khu giữ cái hến hối thuốc
hay sao ? Tuy đồng không
mông quanh, nhưng giữa ban
ngày ban mặt, và
quanh làng tôi
không đến nỗi
nhăng « nhiều
não... thi dù ai
còn - đến đến
dám, làm - đến
cánh tôi lác áy,
cũng phải dè
cái hến hối xà xa
chỗ mình ngồi
đè lam... việc
cho khói bận
biu. Ấy thế mới
chết ! Chỉ mới
tạm xa « nàng
tiên nâu » có
hai ba thước, tôi
đù khốn đốn rồi
Bởi trong khi
đường mờ-móng

chợt một con châu-châu
sà ngay xuống cái hến.
Minh-may nó quên lấy hét
thuộc rồi nó bay vù lên trên
không. Cuống cuồng, tôi vội
đứng ngay dậy đuổi theo con
vật quái ác nọ. Cái mây đồng
cát mà náo cảnh, náo căng,
náo căng, toàn thân nó « tẩm »
trong cái hến ấy, tài còn gi
nữa hờ giời ! Hót hơ hét
hoảng, bước thấp bước cao,
tôi cú một tay giữ cạp quần,
một tay giờ mây ngôn xuong
xấu với bắt con châu-châu
khốn nạn. Cái cù-chìu của tôi
lúc ấy chẳng khỏi-hãi lảm nên
có mấy người di trên đường
cái trống thấy cười rít-roi...
Hẹ cười, đèn ngay cái việc
vệ-sinh trong người tôi nó
nhơ-nhớp thế nào, tôi eung
chẳng coi ra gì cả, nứa là hụ !
Trung-tâm-diểm vũ-trụ của
tôi lúc ấy là con châu-châu
rinh thuốc kia. Tôi cần phải
bắt ngay nó, thời thế vặt lợ
chán, ở căng nó còn tí nào
hay tí ấy, chứ đê nó đậu bay
ba xuống đâu, bám vào đất
hết còn gi... Quái ! moi lần,
cái giông châu-châu này chỉ
bay độ một quãng lại sà ngay
xuong. Lần này, tôi - căng
duổi, no căng bay khõe. Được
một lúc, tôi thở hồn-hồn, đành
chịu đựng thật lại quần, gạt
mưa mat ra ve.



không chưa hẳn, thì cũng phải tạm chịu.

Dạo gần đây... à quên, tôi chưa nói là các ngài rõ: lang tôi nghẽn lâm, không hề có một ý thuốc ngang nao, đâu bẹp đùi hút thuốc ty mua tại phủ cách làng gần mươi cây số. Ché nén cùi vè dịp tết, tôi rành tiên mua hẳn một hộp lớn để hút luôn trong mấy ngày đầu năm cho đến khi khai-sa.

Năm ngoái, vẫn theo lệ mọi năm, hôm băm chín tôi đã mua sẵn sàng một hộp mười dè ăn tết. Thuốc cũ, chiểu ba mươi tôi đã hút hết. Đến cùi tôi, tôi làm đám diều sái ba, cố nhẫn đến lúc giao-thứa, trước làm lễ gia-tiên, sau vợ con chúc mừng năm mới, rồi... ái chà! lường-luong đến lúc ấy nhìn lên bàn thờ:

Khuổi hương nghi-nút — minh thật dà đạo làm con; nhín xuồng cành gia-dinh; mẹ đì no trong năm nay lại thêm được cái Lan — minh chàng lôi phản làm chổng, rồi rước «tinh» ra năm nghiêng trước bàn thờ, đỡ dùt ngón đèn dâu lạc, khui hộp thuốc mới ra, thà vui nhú... tết. Rồi trước khi «khai lầu», muốn «tuyệt cú» hơn, tôi mượn mấy câu thơ của Sơn-Phong tiên-sinh mà ngâm-nha :

Xuân sang vui khắp cả và nơi,
Cái thá yến-há cảng để chơi;
Nao! iỏi đèn lén lán mẩy phai,
Trước là mùng Tò một vai hơi,



Trước là mùng Tò một vai hơi,
Sau lụ mùng thêm một tuổi
trời;

Thêm tuổi càng thêm tròn quâ
phúc,
Rồi còn bầy, lám, chin, mươi
mươi.

Thể thi tuyet quâ!

Nghĩ đến cái khoái - trà lá

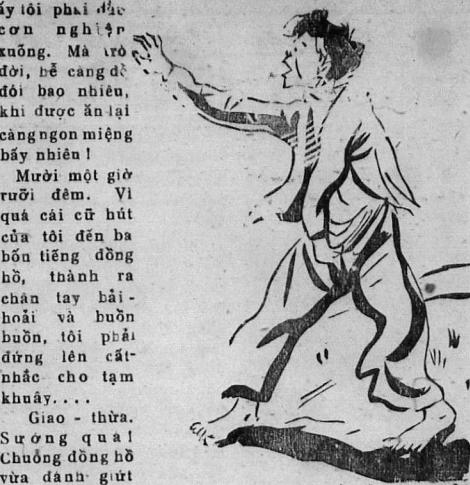
lau, giang mai, hạ cam,
hột xoài

Đức thọ Đường
131, Route de Hué — Hanoi

Thêm tuổi càng thêm tròn quâ
phúc,
Rồi còn bầy, lám, chin, mươi
mươi.

Thể thi tuyet quâ!

Nghĩ đến cái khoái - trà lá



Ấy lôi phai đặc
cơn nghẽn
xuồng. Mà trô
đời, bế cang đê
đói bao nhiêu,
khi được ăn lại
càng ngon miệng
bấy nhiêu!

Mười một giờ
ruồi đêm. Vì
quá cái cùi hót
của tôi đến ba
bốn tiếng đồng
hồ, thành ra
chân tay bâ
hoái và buồn
buồn, tôi phai
dừng lén cát
nhắc cho tạm
khuây....

Giao - thura.
Sương qua!
Chuồng đồng hồ
vừa đánh gút
tiếng thứ mười hai, thi
dẫu gối tôi đã quỳ vào giữa
chiếu cap điêu. Khán vải xong,
tôi bầy bàn đèn ra giường.
Mim cười, vợ tôi đi đánh thức
hai đứa bé lớn dậy mặc quần
áo mới để chúng ra mừng
tuổi cùng một lúc tôi «khai
lầu», cho dùy hành-phúc.
Lòng tôi tràn ngập nhữn
sung sướng khinhắc cái chụp
đèn ra. Đánh diêm, đèn cháy,
tôi trịnh-trọng lấy cái kéo con
sén ngọn hác cháy cho đèn

dặn. Rồi lắp tần, «lâm lê bắt
mồi» đến «chui» một cái.
Đoạn, tôi móc túi lấy cái hộp,
đóng «bản-mện» đặt vào
cạnh khay đèn. Giờ phát
hoan-lạc đã đến. Vợ con tôi
cũng đã ôa quần tè-chỉnh chỉ
chỗ lát nứa dày sê cung chúc
tân niên, sau khi tôi hâm một
chén nước trà tần và «nhâ»
cái khói trắng bàng-bạc lên
không trọng.

Lấy mũi dài dăm vào cái
mẹp hộp đóng rồi, tôi «au
yem» nán thuốc ra cái công
sứ. Quái! sao thuốc lại hơi
đục đục trắng. Choáng hẳn
người lên, tôi ngó phát ngay
dày, rúng đầu tiêm vào cổ
thuốc. . . . Tôi rụng rời rồi
ngùa — ối trời cao dắt dây oí!
quán nó g ên người. Thị ra cái
dứa «dùng lão» bán thuốc
cho tôi, nó lây hết thuốc trong
hộp ra rồi tiêm sura bò vào.
Cũng dùy cần luet, mà nó hân
kin lại rất kiết eo, dù người tinh
ý đến đâu mới thoáng trông
cũng không nhận ra được.

Thôi, chẳng tết thi đừng tết

Bây giờ biết làm thế nào đây?
Ngoài giờ thi lám - tắm mưa,
ma tú nhà ra ty cơ bài xa hàng
tam caia cay sô, với túc này
còn co «kai» náo bùa nứa l
Hồi ai, vay ai, mua của ai
trong cái giờ xiêng-kị nhất
trong một năm?...

Còn nghiệm từ chập tối, bảy
giờ mới rõa rập đèn nành-hạ
toi. Nước mắt nước mũi chảy
ra giòng gòng, tôi hoa cả
máu, u cả tai..... Tiếng
piao giao-thura nỗi ran hồn
nhà ma tôi chẳng nghe thấy
giúa. Vợ tôi dùng ben không
đam noi chen vào một can
nào, sợ tôi ca - khia. Tôi
nguội nai đưa bê, chúng
đương hòn-hờ chờ tôi mở
hang, thấy cái tai - nạn bát-ký
nay, tui ngau buôn thiệu...

Hai-tay bo gó, người tôi rũ
roi ra như vừa nghe tin cha
chết. Chợt, như có một cái gi
qua manu-mê đèn tiếp sức,
toi vùng đứng dậy cầm cả cái
ban đèn ném croang ra sân
sau nhà. Đoạn, tôi di vào
buồng rong dong kín mít cửa
lại, va dận vỹ con coi hồi
ni dào ra tinh vắng.... Tôi
nằm li trong buồng luôn ba
bối ngày đêm, va nhớ thê, ra
geng tôi quen đậm dàn đèn
bò hút được.

Thê là tôi chưa được thuốc
phiện. Chưa dùng bầy tháng
giờ, đèn nay, tôi lại... hút vì
nhớ nó quá!

VŨ X. TỰ

BỘI CHO BUỘC

FOOR

MỤC BÚT MÁY TỐT NHẤT

Tổng phát hành: TAMDA & C.
72, Rue Wéle Hanoi — Tel. 16-78
Đại lý: Chí-Lợi 07 Hàng - B
— MAI-LINH HAIPHONG —

Sách mới 1942!!!

Một năm ma cái mới đội mũ IMPÉRIAL da rồng rồng kháp Đông-đương: Bát cứ lúc nào đội mũ Impérial vẫn hợp thời hơn hết.

Mu Imperial

Bộ tinh bột Hội-chợ Hanoi 1941
Căn thêm niều đại lý cac tinh
viết thơ kèm tem vè lamy
catalogue tai TAMDA et Cie
72, Rue Wéle Hanoi, Tel. 16-78
Đại-lý độc quyền mũ IMPÉRIAL
lò giày cai thuyền

chế tạo theo phương pháp mới
rất tinh xảo. Đồng-phát hành:
TAMDA et Cie. Việt thư kèm
tem vè lamy màu.

Phòng tích con chim

(1) Cuốn Tình-luy in mực màu, giá
0900 do Nhật-nam Thư-quán xuất-bán:

SÁCH MỚI THÁNG NÀY: Pho tượng Thần

Truyện Trinh-thám của Thành - định
Một quyền trọn bộ — Bộc quyền này
Một bao số biếu rõ đồi của Sáu Mạnh.
Ai là Sáu Mạnh thật? Mả Sáu Mạnh
thật sao bị Sáu Mạnh già tri, töng
tay, lây hết dùi đống. Các bao số
tính một vụ án mạng rất ly kỳ và ghê gớm.
gia 055.

VĂN - QUANG BÔNG

của Thành - Định

Một quyền trọn bộ. Thuật rõ từ khi
nhà Minh biến loạn, Họ Mân cầm
quyền và vị thủy tổ của các lò
kiếm khách trong các lò vua Khang
hi-di, Ung-chinh-Di, Kiên-long. Đế và
thuật tri đế v.v., Boc nôc các bao số rô
vì sô co những bón Giang Nam bắt
hiếp, Bát quý hiệp. Thiên địa hội, Đa
quang kiếm siv. v. 050.

NHÀ XUẤT BẢN:

Báo Ngọc Văn Đoàn
67 Neyret, Hanoi — Tel. 786

Lienda một bản uống 0p.25

Lienda hai bản uống 0p.45

VŨ-BÌNH-TÂN

Ấn tú kim tiền năm 1926
173 bis Lachtr, Haiphong

Đại-lý phát hành toàn tỉnh Hanoi, An
hà 13 Hàng Mả (Cuivre) Hanoi. Đại-lý
phát hành khắp Đông-đương, 100 phô
Bonnal Haiphong, Cố linh 100 đê - 15
khắp các tỉnh Trung, Nam, Bắc-kỳ, Cam
min và Lào có tree cái biển trên.

Cuộc trưng cầu ý kiến

Nhiều món nứa trang mới
chế 1942, bông, vòng, chuỗi
pendentifs nhân ngọc thach
thú thiệt. Vòng nứa mặt
nhận bột xoan mới lá
lánh như kim cuong.

QUẬN CHÚA

21, Rue Amiral Courbet Saigon

8 FÉVRIER SÊ CÓ BÁN :

Hoa-Mai sô Tết TỨC CON MEO MẮT NGỌC

của Nam - Cao — Giá 0\$20

Xuân mới sắp về, rừng mai đầy hoa
nở, man-máu như tuyết phủ đầu non,
muôn hương hết cái thi vị của mùa
xuân, các bạn đều nên có cuốn Hoa-
Mai sô Tết, truyện rất vui, có tính cách
mùa xuân, có nhiều tranh màu, in rất
hay, thuận

Bóng hạnh-phúc

Truyện dài-tâm-lý

của Lê-Văn-Trương, giá 0\$60

Ai muốn hưởng-hạnh-phúc
hoàn toàn — Ai đã là lỡ
lầm tan - nát hạnh-phúc của
mình — Ai muốn gầy lai hạnh-
phúc đều nên có cuốn Bóng-
hạnh-phúc của Lê-văn-Trương

Nhà xuất-bản CỘNG - LỰC 9 Takou Hanoi

ĐÁ CÓ BẢN :

1) Việt-nam văn học I

của NGÔ-TẤT-TỐ

Giá 0\$30, ở xa mua hết 1\$ (cả cước)



2) Việt-nam du'c hoc I

của PHỐ-BỨC-THÀNH

Giá 0\$80, ở xa mua hết 1\$ (cả cước)



mua cả 2 cuốn một lúc, xin
gửi 1\$80 (cả cước) về cho:

NHÀ IN MAI LINH HANOI

Tôi đọc BÁO MỚI
vì tôi là người mới

ho lao

mỗi ve uống một tuần thì giá 12\$00.
Tay theo bình uống 1 hoặc 2 hay 3 tuần

Trong hộp có hai thứ
thuốc uống: 1 thứ uống nhuộm trường đuoi đòn
trong phổi ra dae-truong; 1 thứ bồ phổi trị be.
Vậy ai muốn mua xin viết thư đề:

M. Nguyễn - Văn - Sáng
(Cựu Hirsong-Gao-long Tân - Quới (Cần-The)
Boite rose e n° 10

Mua mandat hoặc bằng cách lệnh hóa giao ngan
cũng được.

Tiếng Anh cho người Việt-nam

của NGUYỄN-KHẮC-KHAM cũ nhân văn
chương và luật khoa — tốt nghiệp Anh văn
tại đại học đường Paris

CUỐN THỦ NHẤT — ideo Anh và bài thực hành giấy
hơn 100 trang giá 0\$55. Cước gửi recommandé 0\$20
CUỐN THỨ HAI — (Anh, Pháp, Việt hội thoại) giấy
100 trang, giá 0\$40. Cước gửi recommandé 0\$16. Mua
cả hai cuốn cước gửi mất 0\$21. Thư và mandat xin đề

M. NGUYỄN-KHẮC-KHAM
36, Boulevard Henri d'Orléans Hanoi Tél. 266
Boite postale 24

ĐÁ CÓ BẢN KHẨP BÓNG-DƯƠNG

Người Xưa

CỦA VIỆT THƯỜNG

Một công trình khảo cứu hiếm
có về lịch-sử, một tài liệu văn
chương quý giá.

Các bạn phải đọc :

NGƯỜI XUA

đã thường thức cái tinh hoa
của lịch sử nước nhà trong
thời dĩ - vắng. Tác-giả Việt-
Thường đã tận tụy trong 10 năm
để hiến các bạn một quyển sách
quý trong rừng văn học...

Sách in giấy bẩn, bìa 2 màu,
có 2 tranh phụ-bản của họa sĩ
Phi Hàng và Phạm-viết-Song
Giá 0\$70

C. I. P. I. C.

Hanoi xuất-bản và phát-hành

HOA MAIPHONG



Hoá-pensée và bạc hường

bิelle huile và đặc quỹ phái

Malphono giữ đặc quỹ :

Mua biển tên trước vì số

hoe có hạn

7, HÀNG QUẠT

HANOI

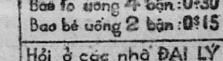
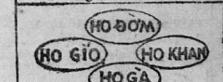


cai

a
phiến

2\$00 một chai

Cần đại lý các tỉnh Nam kỳ xin viết
thư cho M. Ngô-vi-Vũ 58 rue des radesaux
Hanoi thương lượng. Đại-ly Haiphong
Mai-linh, Nam định Việt-long, Hải Dương
Quảng-huy, Hà Đông Văn thành 21 Hà
văn, Vinh Sinh Huy, Huế Hương-giang



Hồi ở các nhà ĐẠI LÝ
PHÒNG TÍCH CON CHIM
Khắp Trung, Nam, Bắc-Kỳ

PHÒNG TÍCH « CON CHIM »

Bao to trước giá 0\$45 nay 0\$55

Bao bé trước giá 0\$25 nay 0\$30

BOĀN - CĂN PHÒNG - TÍCH

Hộp 135 grs trước 1\$00 nay 1\$20

RƯỢU CHỒI HOA-KÝ (nút mới)

Bộp to 135g trước 0\$70 nay 0\$80

Bộp bé 75g trước 0\$40 nay 0\$45

Mong khi thế-giới hòa-bình sẽ

lại hạ theo giá cũ.

Tổng phát hành

Nam-Tân, 100 Bonnal, Haiphong

Kính cáo

Édition hebdomadaire du T.B.T.V. n°
Imp. chez Trung-Bắc Tân-Vân
36, Boulevard Henri d'Orléans-Hanoï

Tirage 110000

Certifié exact l'insertion

L'Administrateur Général:

NGUYỄN-DOANH - VIFONO